

## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

CBD/WG2020/4/4  
21 June 2022

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА  
ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ  
РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ  
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД  
ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Четвертое совещание  
Найроби, 21–26 июня 2022 года

### **ДОКЛАД О РАБОТЕ ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

Рабочая группа по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2022 года провела свое четвертое совещание в Найроби с 21 по 26 июня 2022 года. Рабочая группа возобновила переговоры по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов. Рабочая группа приняла две рекомендации. Во-первых, Рабочая группа приняла к сведению прогресс, достигнутый в разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на основе первого проекта и итогов своего третьего совещания. Рекомендация включает проекты элементов решения Конференции Сторон, а также приложение, содержащее проект текста глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, который составлен на основе обсуждения в рамках Рабочей группы. Во-вторых, Рабочая группа подготовила рекомендацию по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в качестве ориентира для дальнейшей работы по этому вопросу. Кроме того, Рабочая группа согласилась провести пятое совещание в Монреале (Канада) с 3 по 5 декабря 2022 года, на котором она продолжит обсуждение этих вопросов и завершит разработку проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия для принятия Конференцией Сторон в ходе второй части ее 15-го совещания, и предложила Сторонам, располагающим соответствующими возможностями, предоставить необходимые финансовые ресурсы. Рекомендации, принятые Рабочей группой, содержатся в разделе I доклада, а отчет о работе совещания приводится в разделе II.

*Содержание..... Страница*

|  |  |    |
|--|--|----|
| I.   | Выводы Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2022 года, сделанные на ее четвертом совещании ..... | 3  |
| 4/1. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2022 года ..... | 3  |    |
| 4/2. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов .....       | 37   |    |
| II.  | Отчет о работе совещания.....  | 43 |
|  | Введение .....   | 43 |
|  | Пункт 1. Открытие совещания .....  | 48 |
|  | Пункт 2. Организация работы .....  | 51 |
|  | Пункт 3. Доклады вспомогательных органов .....   | 51 |
|  | Пункт 4. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2022 года .....   | 52 |
|  | Пункт 5. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов .....   | 54 |
|  | Пункт 6. Прочие вопросы .....  | 54 |
|  | Пункт 7. Принятие доклада .....  | 54 |
|  | Пункт 8. Заключительные заявления .....  | 55 |

## I. ВЫВОДЫ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2022 ГОДА, СДЕЛАННЫЕ НА ЕЕ ЧЕТВЕРТОМ СОВЕЩАНИИ

### 4/1. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года<sup>1</sup>

*Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,*

*рекомендует Конференции Сторон на ее 15-м совещании принять решение, включающее следующие элементы, в том числе с учетом итогов 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению:*

**[Конференция Сторон,**

*ссылаясь на свое решение [14/34](#), в котором она утвердила подготовительный процесс для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и постановила учредить межсессионную рабочую группу открытого состава для оказания поддержки в ее подготовке,*

*отмечая, что Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы охватывал период с 2011 по 2020 годы и что принятие глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года было отложено ввиду пандемии COVID-19,*

*отмечая также итоги первого<sup>2</sup>, второго<sup>3</sup>, третьего<sup>4</sup> и четвертого<sup>5</sup> совещаний Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и межсессионной работы по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов,*

*признавая, что выполнение глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года требует полного признания решающей роли женщин и девочек в сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия,*

*отмечая итоги 11-го совещания Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, 23-го и 24-го совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и 3-го совещания Вспомогательного органа по осуществлению,*

*выражая признательность сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года г-ну Базилию ван Хавре (Канада) и г-ну Франсису Огвалю (Уганда) за поддержку*

<sup>1</sup> В ходе четвертого заседания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года было предложено предоставить участникам возможность направить письменные комментарии по данному проекту решения. В свете этой просьбы Сторонам, другим правительствам и наблюдателям было предложено посредством уведомления 2022-043 представить письменные комментарии к документу CBD/WG2020/4/L2. Полученные комментарии были собраны и размещены по адресу: <https://www.cbd.int/conferences/post2020/submissions/2022-043>.

<sup>2</sup> CBD/WG2020/1/5.

<sup>3</sup> CBD/WG2020/2/4.

<sup>4</sup> CBD/WG2020/3/5.

<sup>5</sup> CBD/WG2020/4/4.

разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

*приветствуя* материалы, представленные Сторонами, другими правительствами, коренными народами и местными общинами, организациями и программами Организации Объединенных Наций, другими многосторонними природоохранными соглашениями, субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти, межправительственными организациями, неправительственными организациями, женскими группами, молодежными группами, деловыми и финансовыми кругами, научным сообществом, академическими кругами, религиозными организациями, представителями секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, гражданами в целом, а также другими заинтересованными сторонами и наблюдателями, содержащие мнения о разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

*приветствуя также* результаты восьмого пополнения средств Глобального экологического фонда, включая усиление его акцента на биоразнообразии, что будет играть ключевую роль в поддержке осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и отмечая, что объявленная 29 странами совокупная сумма в 5,33 млрд долл. США представляет собой общее увеличение на 30% и условное увеличение финансирования биоразнообразия на 46%,

*[[ссылаясь на] [вновь подтверждая]]* принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию<sup>6</sup>,]

*подчеркивая* необходимость сбалансированного и эффективного достижения трех целей Конвенции,

*признавая*, что выполнение задач и обязательств в области биоразнообразия развивающимися странами [зависит от эффективного выполнения развитыми странами положений статей 16, 18, 19, 20 и 21 Конвенции,] [, испытывающими потребности в наращивании потенциала, отчасти зависит от поддержки из всех источников, в том числе от стран, имеющих возможность предоставить такую поддержку,]

*признавая также*, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года [представляет собой гибкую структуру, которая] предназначена для осуществления Конвенции и призвана отвечать интересам и представлять актуальность для всех конвенций, соглашений и процессов, связанных с биоразнообразием, а также для других соответствующих соглашений, таких как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата,

*признавая далее*, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года будет способствовать реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>7</sup>, в том числе достижению целей в области устойчивого развития, при том понимании, что сбалансированное продвижение в экономическом, социальном и экологическом аспектах устойчивого развития необходимо для обеспечения эффективного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

*признавая*, что эффективное осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года требует всестороннего и эффективного

<sup>6</sup> Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/26/Rev.1 (том.I)), издание Организации Объединенных Наций, номер E.93.1.8.

<sup>7</sup> Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

участия гражданского общества, особенно коренных народов и местных общин, женщин, девочек, лиц с различной гендерной идентичностью и молодежи,

*подтверждая, что искоренение бедности и экономическое развитие являются задачами приоритетного значения для развивающихся стран,*

*подчеркивая, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна осуществляться в соответствии с существующими обязательствами в области прав человека,*

*признавая, что осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года зависит от полного признания исключительно важной роли коренных народов и местных общин,*

*напоминая о выводах пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*<sup>8</sup>, второго издания *Местных перспектив в области биоразнообразия*<sup>9</sup> и Доклада о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг<sup>10</sup> Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам о том, что, несмотря на определенный прогресс, ни одна из Айтинских целевых задач в области биоразнообразия<sup>11</sup> не была полностью выполнена и что это отрицательно сказывается на реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и других международных целей и задач,*

*напоминая также, что в то же время предусмотренная в решении 11/4 цель увеличить вдвое к 2015 году совокупный объем международных потоков финансовых ресурсов на цели финансирования биоразнообразия в развивающиеся страны, в частности в наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также в страны с переходной экономикой и как минимум поддерживать их на этом уровне до 2020 года была достигнута,*

*будучи обеспокоена продолжающейся утратой биоразнообразия и создаваемой этим угрозой для природы и благополучия человека, а также для перспектив достижения трех целей Конвенции,*

1. *принимает глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года [, ее стратегию мобилизации ресурсов] и ее механизм мониторинга, содержащиеся в приложениях I [, II] и III к настоящему решению, в качестве [гибкой] глобальной рамочной программы действий для всех Сторон в сотрудничестве с партнерами и субъектами деятельности в целях осуществления Повестки дня на период до 2030 года и выполнения задач на период до 2030 года в интересах реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и достижения целей Конвенции;*

[2. *признает, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года будет осуществляться в соответствии с принципами Рио-де-*

<sup>8</sup> Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2020), *Глобальная перспектива в области биоразнообразия 5* (Монреаль, Канада).

<sup>9</sup> Forest Peoples Programme, International Indigenous Forum on Biodiversity, Indigenous Women's Biodiversity Network, Centres of Distinction on Indigenous and Local Knowledge and Secretariat of the Convention on Biological Diversity (2020), *Local Biodiversity Outlooks 2: The Contributions of Indigenous Peoples and Local Communities to the Implementation of the Strategic Plan for Biodiversity 2011–2020 and to Renewing Nature and Cultures. A complement to the fifth edition of the Global Biodiversity Outlook* (Moreton-in-Marsh, United Kingdom: Forest Peoples Programme). См.: [www.localbiodiversityoutlooks.net](http://www.localbiodiversityoutlooks.net).

<sup>10</sup> IPBES secretariat (2019), *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*, E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz and H. T. Ngo, eds. (Bonn, Germany). См.: <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>.

<sup>11</sup> См. приложение к решению X/2.

Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в частности с принципом общей, но дифференцированной ответственности;]

3. признает, что никакое положение глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года не может быть истолковано как предполагающее изменение прав и обязательств Стороны в рамках любых существующих международных соглашений;

4. постановляет, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна использоваться в качестве стратегического плана для руководства деятельностью Конвенции и протоколов к ней, ее органов и секретариата в период 2022-2030 годов и что в этой связи рамочная программа должна использоваться для более эффективного согласования и регулирования работы различных органов Конвенции и протоколов к ней, ее секретариата и ее бюджета в соответствии с положениями [приоритетами] глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

5. отмечает, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года охватывает период с 2022 по 2030 годы;

6. соглашается с тем, что осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года должно [быть согласовано с национальными приоритетами и возможностями] [стать одной из первоочередных задач национального уровня]\*;

7. отмечает, что все цели глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в равной степени способствуют реализации Концепции на период до 2050 года и что выделяемые на их достижение ресурсы должны распределяться на равноправной основе;

8. отмечает также, что для эффективного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в интересах всего общества в целом необходимы адекватные, своевременные, предсказуемые, доступные и гендерно-ориентированные финансовые ресурсы из всех источников, передача технологий и создание потенциала\*;

9. отмечает далее, что мониторинг и оценка осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будут выполняться с помощью ее механизма мониторинга\*;

10. отмечает, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года будет осуществляться при поддержке других соответствующих решений, принятых Конференцией Сторон на ее 15-м совещании, в частности решений, касающихся следующих аспектов:

a) усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору<sup>12</sup>;

b) обновленного плана действий субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в области биоразнообразия<sup>13</sup>;

---

\* Одна из Сторон предложила перенести данный пункт в преамбулу к настоящему решению.

\* Одна из Сторон предложила перенести данный пункт в преамбулу к настоящему решению.

\* Одна из Сторон предложила перенести данный пункт в преамбулу к настоящему решению.

<sup>12</sup> Решение 15/-.

- c) [стратегии мобилизации ресурсов<sup>14;</sup>]<sup>\*\*</sup>
  - d) долгосрочной стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку определенных на национальном уровне приоритетов для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года<sup>15;</sup>
  - e) новой программы работы и институциональных механизмов по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин<sup>16;</sup>
  - f) плана действий по обеспечению гендерного равенства на период после 2020 года<sup>17;</sup>
  - g) коммуникационной стратегии для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года<sup>18;</sup>, которая будет оказывать поддержку и способствовать осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
  - h) [долгосрочного стратегического подхода к учету проблематики биоразнообразия и его плана действий<sup>19;</sup>]
  - i) сотрудничества с другими конвенциями и международными организациями<sup>20;</sup>
  - j) глобальной стратегии сохранения растений<sup>21;]</sup>
11. отмечает, что осуществлению рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будут способствовать соответствующие решения, принятые Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протоколов, в частности план осуществления Картахенского протокола по биобезопасности на период после 2020 года, а также план осуществления и план действий по созданию потенциала для Картахенского протокола по биобезопасности<sup>22;</sup>,
12. настоятельно призывает Стороны провести обзор своих национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия и при необходимости обновить и пересмотреть их в соответствии с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года с учетом национальных приоритетов и возможностей;
13. ссылается на статью 23 Конвенции и вновь напоминает, что роль Конференции Сторон заключается в том, чтобы следить за осуществлением Конвенции\*;

<sup>13</sup> Решение 15/--.

<sup>14</sup> Решение 15/--.

\*\* Если в пункте 1 ссылка на стратегию мобилизации ресурсов будет сохранена, то из данного пункта она будет исключена, и наоборот.

<sup>15</sup> Решение 15/--.

<sup>16</sup> Решение 15/--.

<sup>17</sup> Решение 15/--.

<sup>18</sup> Решение 15/--.

<sup>19</sup> Решение 15/--.

<sup>20</sup> Решение 15/--.

<sup>21</sup> Решение 15/--.

<sup>22</sup> Решения СР-10/-- и СР-10/--.

\* Одна из Сторон предложила перенести этот пункт в преамбулу решения.

14. постановляет, что в соответствии с решением 15/- Конференция Сторон будет проводить обзор прогресса осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, обеспечивать обмен опытом, актуальным для ее осуществления, и предоставлять руководящие указания о средствах устранения любых выявленных препятствий;

[15.*Alt.* 1. *[настоятельно призывает]/[предлагает]/[рекомендует]* [Стороны] [Сторонам] [вместе с частным сектором и его партнерами внести вклад в значительное увеличение масштабов мобилизации финансовых ресурсов для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и призывает], в частности, [Стороны из числа развитых стран] [, которые в состоянии сделать это], и [предлагает] другим правительствам и международным финансовым учреждениям, региональным банкам развития и другим многосторонним финансовым учреждениям оказывать адекватную, доступную, предсказуемую и своевременную финансовую поддержку Сторонам из числа развивающихся стран, в частности наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой, для оказания помощи в создании возможностей полной реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и *вновь заявляет\** о том, что степень эффективности выполнения Сторонами из числа развивающихся стран своих обязательств в рамках настоящей Конвенции будет зависеть от эффективности выполнения Сторонами из числа развитых стран своих обязательств в рамках настоящей Конвенции касательно финансовых ресурсов и передачи технологий;

15.*Alt.* 2. *настоятельно призывает* все Стороны [, которые в состоянии сделать это,] и *предлагает* [другим правительствам,] международным финансовым учреждениям, региональным банкам развития и другим многосторонним финансовым учреждениям оказывать адекватную, предсказуемую и своевременную финансовую поддержку Сторонам из числа развивающихся стран, в частности наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и странам с переходной экономикой, которые нуждаются в поддержке для осуществления своих национальных стратегий и планов действий в области сохранения биоразнообразия, с учетом их возможностей, для обеспечения полной реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

15.*Alt.* 3. *ссылается на* статью 20, в частности на пункты 20.4 и 23 текста Конвенции, и *повторяет*, что роль Конференции Сторон заключается в том, чтобы следить за осуществлением Конвенции, и что степень эффективности выполнения Сторонами из числа развивающихся стран своих обязательств по настоящей Конвенции и по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года будет зависеть от эффективного выполнения Сторонами из числа развитых стран своих обязательств по настоящей Конвенции, касающихся предоставления финансовых ресурсов и передачи технологий, при полном учете того факта, что экономическое и социальное развитие и искоренение нищеты являются главными и первоочередными приоритетами Сторон из числа развивающихся стран;]

[16. постановляет в соответствии с положениями статьи 21 Конвенции на 16-м совещании Конференции Сторон учредить Глобальный фонд биоразнообразия, который бы полноценно функционировал к 2025 году, [с целью мобилизации дополнительных эффективных и предсказуемых финансовых ресурсов для обеспечения финансирования, создания потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий из

\* Одна из Сторон предложила перенести вторую часть этого пункта в преамбулу решения.

развитых стран в развивающиеся страны согласно соответствующим положениям статей 16, 20 и 21 Конвенции;]]

[17. *постановляет* создать на 16-м совещании Конференции Сторон Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод, который должен полноценно функционировать к 2025 году;]

18. [поручает] [предлагает] Глобальному экологическому фонду оказывать адекватную [, своевременную и предсказуемую] финансовую поддержку объективным образом, независимо от политических соображений, всем развивающимся странам, имеющим право на получение помощи, с целью поддержания их усилий по планированию и осуществлению мер по реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также по мониторингу, отчетности и обзору ее осуществления;

19. *подчеркивает* необходимость проведения мероприятий по созданию потенциала и эффективному обмену знаниями в целях оказания поддержки всем странам, в особенности развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и странам с переходной экономикой, а также коренным народам и местным общинам, женщинам, детям и молодежи в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года\*;

20. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства, а также в случае необходимости субнациональные правительства при поддержке межправительственных и других организаций в соответствующих случаях способствовать осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами, включая обязательства по соблюдению прав человека и, в частности, обеспечить участие на всех уровнях государственного управления в целях стимулирования всемерного и эффективного вклада женщин, лиц с различной гендерной идентичностью, молодежи, коренных народов и местных общин, организаций гражданского общества, частного и финансового секторов и субъектов деятельности из всех других секторов в полное достижение целей и выполнение задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и целей Конвенции;

21. *предлагает* Сторонам и другим правительствам сотрудничать при осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на трансграничном, региональном и международном уровнях;

22. *вновь подтверждает* свое ожидание того, что Стороны и другие правительства при осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года обеспечат соблюдение и реализацию прав коренных народов и местных общин;

23. *настоятельно призывает* соответствующие соглашения, процессы и организации [рассмотреть возможность разработки или обновления] [разработать или обновить] соответствующие стратегии и программы, в зависимости от обстоятельств, в качестве средства [дополнения и поддержания национальных, региональных и международных мер и] внесения вклада в осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, [а также в соответствующих случаях дополнять и поддерживать национальные, региональные и международные усилия по

---

\* Одна из Сторон предложила перенести этот пункт в преамбулу решения.

осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года];

24. *настоятельно призывает* Стороны наладить взаимодействие с другими соответствующими соглашениями, рамочными программами и процессами по достижению целей в области устойчивого развития при осуществлении, составлении отчетности и обзоре прогресса в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

25. *предлагает* Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций принять к сведению глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года и учитывать результаты ее осуществления при мониторинге прогресса в достижении целей в области устойчивого развития;

26. *предлагает* Сторонам других конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих соглашений, а также другим правительствам и международным организациям в случае необходимости на предстоящих совещаниях директивных органов [рассмотреть вопрос об одобрении] [одобрить] глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года в рамках соответствующих процессов управления, а также способствовать совместному, эффективному и результативному осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

27. *предлагает* Сторонам других конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих соглашений и другим правительствам на предстоящих совещаниях директивных органов сотрудничать в вопросах осуществления мер в поддержку эффективного и результативного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на уровне всей системы Организации Объединенных Наций, в том числе посредством участия в механизме сотрудничества между Сторонами соответствующих конвенций, связанных с биоразнообразием;

28. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и, в частности, ее региональным отделениям, а также Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры посредством ее программы «Человек и биосфера» и ее Всемирной сети биосферных заповедников, Программе развития Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций содействовать реализации мероприятий на национальном и региональном уровнях в поддержку осуществления Конвенции и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями-исполнителями;

29. *предлагает* Группе по управлению окружающей средой выявить меры в поддержку эффективного и результативного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в масштабе системы Организации Объединенных Наций с участием соответствующих международных организаций и представить Исполнительному секретарю доклад о своей работе, который должен быть распространен до начала 16-го совещания Конференции Сторон;

30. *поручает* Исполнительному секретарю<sup>23</sup>:

а) [поощрять и поддерживать в случае необходимости в сотрудничестве со Сторонами и другими правительствами, а также соответствующими международными

---

<sup>23</sup> Возможно, в данный список задач потребуется внести изменения в зависимости от результатов обсуждения глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и соответствующего решения.

организациями и организациями коренных народов и местных общин деятельность по укреплению потенциала для осуществления и мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;]

b) [разработать в консультации с бюро Конференции Сторон варианты дальнейшей активизации осуществления Конвенции для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, проводимом перед 16-м совещанием Конференции Сторон];

c) [разработать с учетом решений Конференции Сторон на ее 15-м совещании и ранее принятых программ работы и с применением основанного на правах человека подхода руководящие материалы для Сторон, включая определение возможных действий и передового опыта, для реализации целей, задач и других элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;]

d) провести стратегический обзор и анализ программ работы Конвенции в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в целях содействия ее осуществлению и на основе этого анализа подготовить проекты обновленных вариантов этих программ работы для их рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его совещаниях в период между 15-м и 17-м совещаниями Конференции Сторон, а также представить промежуточный доклад на 16-м совещании Конференции Сторон;

e) подготовить предложения по согласованию работы различных органов Конвенции и протоколов к ней для их рассмотрения соответствующими органами до или во время 16-го совещания Конференции Сторон;

f) привести организацию секретариата и его бюджет в соответствие с [приоритетами, содержащимися в] глобальной рамочной программе в области биоразнообразия и сообщить о достигнутых результатах Конференции Сторон на ее 16-м совещании.

|

*Приложение*

**ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ  
НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

**Раздел А. Общие сведения**

1. Биоразнообразие имеет фундаментальное значение для благополучия человека и здоровья планеты [для народов, живущих в гармонии с природой и Матерью-Землей] [. Оно лежит в основе практических всех сфер нашей жизни]; мы зависим от биоразнообразия в плане обеспечения продовольствием, лекарствами, энергией, чистым воздухом и водой, безопасности от стихийных бедствий, а также отдыха и культурного вдохновения, [оно поддерживает все системы жизни на Земле]. Более половины мирового валового внутреннего продукта (ВВП) зависит от биоразнообразия и здоровых экосистем. [Деградация экосистемных услуг, таких как опыление, может привести к снижению мирового ВВП на 2,7 трлн долл. к 2030 году. Этот кризис затронет все страны, причем его последствия будут наиболее заметны в развивающихся странах, наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах].

2. [Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленный Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) в 2019 году<sup>24</sup>, пятое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и многие другие научные публикации содержат многочисленные доказательства того, что, несмотря на предпринимаемые усилия, состояние биоразнообразия во всем мире ухудшается беспрецедентными в истории человечества темпами. [[Утрата биоразнообразия, изменение климата, деградация земель и опустынивание, [деградация состояния океана] [загрязнение], все экосистемы [и деградация [горных] экосистем]] взаимосвязаны и взаимно усиливают друг друга, поэтому эти экологические кризисы требуют комплексного, всеобъемлющего, целостного и безотлагательного решения]. Основными прямыми факторами этой деградации являются изменения в использовании наземных и морских ресурсов, [непосредственная] [чрезмерная] эксплуатация организмов, изменение климата, загрязнение и инвазивные чужеродные виды [, а косвенные факторы включают демографические изменения, неустойчивые модели производства и потребления, вредные стимулы, бедность и неравенство, конфликты и другие социально-экономические факторы]. В настоящее время более 70% суши на планете было трансформировано, более 60% океанов подвергается негативному воздействию, более 80% водно-болотных угодий утрачено и более 1 млн видов животных и растений находятся под угрозой исчезновения].

[2 alt Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия призвана предложить ответные меры для решения проблем, обозначенных в Докладе о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленном Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) в 2019 году<sup>25</sup>, и пятом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*].

3. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года, основанная на Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, его достижениях, выявленных пробелах и извлеченных уроках, а также на опыта и результатах других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, представляет собой амбициозный план по осуществлению широкомасштабных действий, направленных на изменение отношения [нашего] [общества] к биоразнообразию к 2030

<sup>24</sup> IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1 148 стр. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>.

<sup>25</sup> IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1 148 стр. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>.

году в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее целями в области устойчивого развития, а также на реализацию к 2050 году общей концепции жизни в гармонии с природой.

## Раздел В. Цель

[3bis. Цель заключается в достижении всех трех целей Конвенции сбалансированным образом.]

4. Рамочная программа направлена на стимулирование, создание условий и активизацию неотложных и преобразующих действий правительства, [субнациональных и местных органов власти] [и] [при участии] всего общества, включая коренные народы и местные общины, а также неправительственные организации, женщин, [лиц с различной гендерной идентичностью], молодежь, пожилых людей, деловые и финансовые круги, научное сообщество, академические учреждения, религиозные организации, граждан в целом и другие заинтересованные стороны, [для решения проблемы] [прекращения и] [обращения вспять] [тенденции] утраты биоразнообразия, [в соответствии с] [для достижения результатов, изложенных в] ее концепции, миссии, целях и задачах, и тем самым [в равной степени] способствуя достижению трех целей Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней [сбалансированным образом] [в контексте равноправия и [положений Конвенции] [об общей, но дифференцированной ответственности]], [обеспечивая согласованность и взаимодополняемость с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, и соответствующими многосторонними [природоохранными] соглашениями, международными организациями, процессами и инструментами, включая [Парижское соглашение и] Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.]<sup>26</sup>

[4 Alt 1. Рамочная программа [направлена на стимулирование, создание условий и активизацию неотложных и преобразующих действий для] [направлена на] [решения проблемы] [прекращения] [восстановления] и обращения вспять тенденций утраты биоразнообразия [благодаря преобразующим действиям] для достижения результатов, изложенных в ее концепции, миссии, целях и задачах, тем самым в равной степени способствуя достижению трех целей Конвенции о биологическом разнообразии [правительствами, [субнациональными и местными органами власти] [и] [при участии] всего общества, включая коренные народы и местные общины, а также неправительственные организации, женщин, [лиц с различной гендерной идентичностью], молодежь, пожилых людей, деловые и финансовые круги, научное сообщество, академические учреждения, религиозные организации, граждан в целом и другие заинтересованные стороны и] [в том числе] посредством обеспечения согласованности и взаимодополняемости с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, и соответствующими многосторонними [природоохранными] соглашениями, международными организациями, процессами и инструментами, включая [Парижское соглашение и] Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.]]

5. Рамочная программа предоставит глобальную [ориентированную на результаты] [ориентированную на конечный результат] и ориентированную на процесс структуру [[признавая при этом, что она не является юридически обязательной,] для [обеспечения руководства, содействия разработке и реализации национальных, субнациональных и региональных целей и задач и, [при необходимости], пересмотра и обновления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия]. Она также будет содействовать проведению регулярного мониторинга и обзора прогресса на глобальном, региональном, субрегиональном, национальном и субнациональном уровнях и повышению прозрачности и [подотчетности] [ответственности]].

[6. Рамочная программа направлена на поощрение [взаимодействия] [согласованности и взаимодополняемости] сотрудничества между Конвенцией о биологическом разнообразии и

<sup>26</sup> Между этим пунктом и пунктами 6 и 15 наблюдаются некоторые совпадения, которые необходимо устраниć (см. пункты 4 и 4 alt1).

протоколами к ней и другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, [соответствующими] и другими многосторонними [природоохранными] соглашениями[, организациями и] [процессами], которые способствуют достижению целей Конвенции и ее протоколов, соблюдая [и опираясь на] их соответствующие мандаты, и на создание возможностей для [координации,] [взаимодействия] сотрудничества и партнерства между различными субъектами, а также на повышение эффективности и результативности ее осуществления].

### **[Раздел В Bis. [Принципы и] [Подходы] [Руководящие принципы] осуществления рамочной программы]**

7. В основе осуществления рамочной программы должны лежать следующие [принципы и] [подходы] [руководящие принципы]:

8. Настоящая рамочная программа предназначена для всех людей, всех правительств и всего общества. Ее осуществление требует политической воли и признания на высших уровнях государственной власти и будет зависеть от действий и сотрудничества всех уровней власти со всеми субъектами общества. Хотя некоторые задачи могут быть более актуальны для конкретных местных условий и обстоятельств, меры, принимаемые всеми правительствами и заинтересованными сторонами в отношении всех целей и задач, будут иметь важное значение для обеспечения успешного осуществления рамочной программы в целом.

9. Осуществление рамочной программы будет опираться на национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), а также на интеграцию различных секторов и уровней государственного управления, и потребует транспарентного и инклюзивного управления, а также применения согласованного и эффективного национального законодательства, политики и участия институтов. Национальный вклад в достижение глобальных целей и задач рамочной программы будет определяться в соответствии с национальными условиями, приоритетами и возможностями.

10. В случае если реализация глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на национальном уровне предполагает принятие законодательных мер, такие меры должны содействовать выполнению других международных соглашений или инструментов, в которых рассматриваются вопросы, охватываемые рамочной программой.

11. В рамочной программе признается международное право в области прав человека и право на чистую, безопасную и устойчивую окружающую среду. При ее осуществлении следует придерживаться подхода, основанного на правах человека, соблюдающего, защищающего и реализующего эти права, а также учитывающего различные мировоззрения, ценности и системы знаний, включая различные представления о природе и взаимоотношениях с ней людей.

12. Успех программы будет зависеть от обеспечения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и девочек, сокращения неравенства, расширения доступа к образованию и соблюдения принципа равенства между поколениями.

13. В рамочной программе признается важная роль и вклад коренных народов и местных общин как хранителей биоразнообразия и партнеров в восстановлении, сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия. Ее осуществление должно обеспечивать уважение, сохранение и поддержание знаний, инноваций и устойчивой практики коренных народов и местных общин, в том числе посредством их всестороннего и эффективного участия в принятии решений и их добровольного предварительного и обоснованного согласия, предварительного и обоснованного согласия или одобрения и участия в соответствии с Декларацией ООН о правах коренных народов и международным правом прав человека.

14. Цели и задачи рамочной программы носят комплексный характер и призваны обеспечить сбалансированное достижение трех целей Конвенции о биологическом разнообразии. Рамочная программа должна осуществляться в соответствии с этими целями и другими положениями Конвенции о биологическом разнообразии и в соответствующих случаях Картагенским протоколом

по биобезопасности и Нагойским протоколом регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

15. Эффективность и результативность реализации рамочной программы будет стимулироваться за счет укрепление взаимодействия, сотрудничества и синергетических связей между Конвенцией о биологическом разнообразии и ее протоколами и Рио-де-Жанейрскими конвенциями, другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, другими соответствующими многосторонними соглашениями и международными организациями и процессами, в том числе на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях.

16. Рациональное осуществление рамочной программы будет направлено на получение сопутствующих выгод для достижения целей, установленных в рамках Парижского соглашения, Рамочной конвенции ООН об изменении климата, Десятилетия океана ООН и популяризации концепции «Единое здоровье» с учетом биоразнообразия.

17. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия должна осуществляться на основе научных и других фактических данных, с признанием роли науки, техники и инноваций, а также других систем знаний и нововведений, в соответствии с подходом, основанным на предосторожности, и экосистемным подходом и при их полном соблюдении.

18. В рамочной программе признается, что обращение вспять процесса утраты биологического разнообразия на благо всех живых существ является общей задачей человечества. При ее реализации следует руководствоваться положениями Рио-де-Жанейрской декларации<sup>27</sup>.

19. Настоящая рамочная программа должна осуществляться с учетом резолюции об основанных на природных факторах решениях, принятой на пятой сессии Ассамблеи ООН по окружающей среде, в которой дается определение решений, основанных на природных факторах<sup>28</sup>.

20. Для осуществления рамочной программы требуется обеспечить преобразовательное, инновационное и междисциплинарное образование, как формальное, так и неформальное, на всех уровнях, включая исследования взаимосвязи науки и политики и процессы обучения на протяжении всей жизни, признавая различные мировоззрения, ценности и системы знаний коренных народов и местных общин.

21. Для полноценного осуществления рамочной программы необходимо обеспечить адекватные, прогнозируемые и легкодоступные финансовые ресурсы из всех источников, в приоритетном порядке из государственных фондов].

#### **Раздел С. Взаимосвязь с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года**

22. Рамочная программа вносит вклад в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. В то же время, прогресс в достижении целей в области устойчивого развития и обеспечении устойчивого развития во всех его трех измерениях (экологическом, социальном и экономическом) необходим для создания условий, требующихся для реализации целей и задач рамочной программы.

#### **[Раздел D. Теория преобразований]**

23. В основе рамочной программы лежит теория преобразований (см. диаграмму 1), в которой признается необходимость принятия неотложных политических мер на глобальном, региональном, субрегиональном, национальном и субнациональном уровнях [для формирования устойчивых

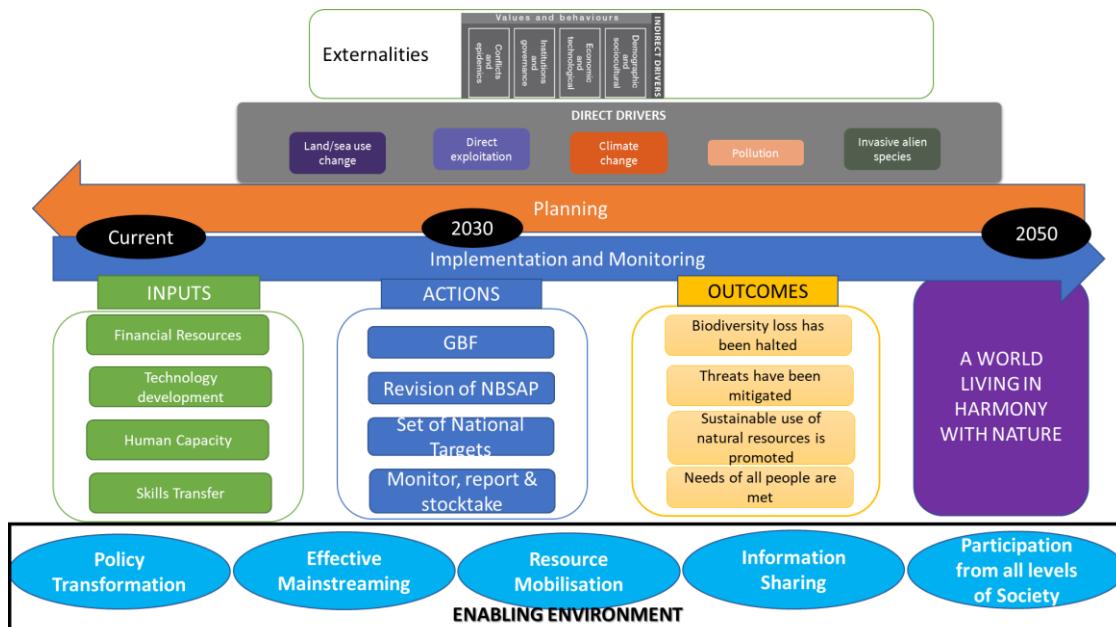
<sup>27</sup> Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/26/Rev.1 (том.I)), издание Организации Объединенных Наций, номер E.93.1.8.

<sup>28</sup> См. пункт 1 постановляющей части [резолюции 5/5](#) Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде об основанных на природных факторах решениях для поддержки устойчивого развития.

экономических, социальных и финансовых моделей в соответствии с Повесткой дня на период до 2030 года в целях обращения вспять тенденций, усугубляющих утрату биоразнообразия, в течение [следующих 10 лет] к 2030 году и восстановления всех [природных] экосистем в течение следующих 20 лет] и улучшения ситуации в целом к 2050 году в интересах реализации Концепции «Жизнь в гармонии с природой [положительные улучшения] к 2050 году» для формирования устойчивых экономических, социальных и финансовых моделей в соответствии с Повесткой дня на период до 2030 года в целях обращения вспять тенденций, усугубляющих утрату биоразнообразия, в течение [следующих 10 лет] к 2030 году. [[В программе признается взаимосвязь между целями и задачами на основе концептуальных рамок МПБЭУ]. В ней признается важность подхода, основанного на правах человека, включая уважение, защиту [поощрение] и реализацию прав человека, [и прав Матери-Земли,] [гендерное равенство] и укрепление равенства между поколениями. [Она также предполагает, что для внедрения необходимых преобразований [в течение следующих 10 лет] к 2030 году в качестве первого шага на пути к реализации Концепции на период до 2050 года следует привлечь к участию как государственные структуры, так и все общество в целом. В связи с этим правительствам и обществу необходимо определить приоритеты и распределить финансовые и другие ресурсы, [интернализировать] [интегрировать] ценность природы и признать цену бездействия, а также [предоставить новые и дополнительные ресурсы развивающимся странам для покрытия дополнительных затрат на реализацию рамочной программы].]

24. Теория преобразований рамочной программы предполагает, что меры по внедрению преобразований принимаются в целях: а) устранения факторов утраты биоразнообразия и их глубинных причин; б) создания инструментов и поиска решений для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия; с) уменьшения угрозы биоразнообразию и д) обеспечения устойчивого использования биоразнообразия на общее благо людей и планеты, поддержки этих действий путем создания благоприятных условий и обеспечения средствами, необходимыми для осуществления рамочной программы, включающими финансовые ресурсы, потенциал и технологии. Она также предполагает, что мониторинг прогресса будет осуществляться на основе транспарентного и ответственного подхода при проведении надлежащих аналитических обзоров с использованием задач и индикаторов SMART с тем, чтобы к 2030 году мир встал на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года.]

**Диаграмма 1. Теория преобразований рамочной программы<sup>29</sup>**



#### **Раздел Е. Концепция на период до 2050 года и миссия на период до 2030 года**

25. Концепция рамочной программы – это мир, живущий в гармонии с природой, где: «К 2050 году биоразнообразие оценено по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги и здоровое состояние планеты и принося выгоды, необходимые для всех людей».

26. Миссия рамочной программы на период до 2030 года, направленная на реализацию Концепции на период до 2050 года, заключается в следующем:

*Alt 1.* К 2030 году остановить и обратить вспять утрату биоразнообразия для создания мира, благоприятного для природы [, в интересах всех людей и планеты].

*Alt 2.* Остановить и обратить вспять утрату биоразнообразия и вывести природу на путь восстановления на благо всех людей и планеты.

*Alt 3.* Действовать уже сейчас в интересах сохранения, восстановления, устойчивого использования и финансирования в целях прекращения и обращения вспять утраты биоразнообразия и выведения природы на путь восстановления на благо всех людей и планеты.

*Alt 4.* Принять незамедлительные меры во всем обществе в целях [прекращения и обращения вспять утраты биоразнообразия для выведения биоразнообразия на путь восстановления, [[для создания мира, благоприятного для природы,] [укрепления целостности экосистем]] и сохранения, устойчивого использования и обеспечения совместного использования выгод от применения генетических ресурсов на справедливой и равной основе на благо [планеты] [Матери-Земли] и людей, обеспечивая при этом необходимые средства осуществления.

<sup>29</sup> Пересмотренная диаграмма, предложенная Южной Африкой, представлена Сторонам с целью получения их указаний для сопредседателей.

*Alt 5.* Принять незамедлительные меры во всем обществе в целях прекращения и обращения вспять утраты биоразнообразия [для создания мира, благоприятного для природы,] на справедливой и равной основе на благо нынешнего и будущих поколений и всей жизни на Земле.

#### **Раздел F. Цели на период до 2050 года**

27. Рамочная программа содержит четыре долгосрочные цели на период до 2050 года, связанные с Концепцией в области биоразнообразия.

#### **ЦЕЛЬ А**

##### *Вариант 1*

Сохранение, восстановление или укрепление целостности, связности и устойчивости [всех] [уязвимых и находящихся под угрозой исчезновения природных] экосистем с увеличением [или сохранением на уровне] [как минимум [на] 5% к 2030 году и [15] [20]% к 2050 году] площади, связности и целостности всех видов природных экосистем [с учетом исходного естественного состояния] [и снижением риска разрушения экосистем на [--%].]

Обращение вспять[, начиная с настоящего момента,] вызванного деятельностью человека исчезновения [всех] [известных] [находящихся под угрозой вымирания] видов [к 2030 году] [к 2050 году] [[и] снижение риска исчезновения [как минимум на [10] [ 20] [25]]%] к 2030 году и [удаление] [снижение [до минимума] [на 50%]] [вдвое] к 2050 году,] и [повышение [или поддержание на уровне] как минимум [на] [10] [20]]% к 2030 году и] [увеличение до здорового и жизнеспособного уровня к 2050 году][природоохранного статуса] [средней популяции] [численности] [и распределения] [истощенных популяций] всех [диких и одомашненных] [местных] [находящихся под угрозой исчезновения] видов.

[Сохранение [генетического разнообразия и адаптивного потенциала [всех] [известных] [диких и одомашненных] видов и поддержание [всех генетически различных популяций] [к 2030 году, поддержание генетического разнообразия на уровне как минимум [95]]% среди и внутри популяций [местных] [диких и одомашненных] видов к 2050 году].]

##### *Вариант 2<sup>30</sup>*

Сохранение биоразнообразия при поддержании и укреплении [площади,] связности [, процесса восстановления] и целостности всех [наземных, пресноводных, прибрежных и морских] экосистем [и сокращении риска разрушения экосистем], обеспечивая прекращение [с настоящего момента] [вызванного деятельностью человека] исчезновения [и снижение риска исчезновения [[до нуля к 2050 году]], поддерживая здоровые и жизнестойкие популяции [местных] видов, сохраняя генетическое разнообразие популяций и их адаптивный потенциал [будут добавлены числовые значения].

#### **ЦЕЛЬ В**

[Сохранение,] устойчивое использование биоразнообразия и управление им, и вклад природы в жизнь человека, включая [долгосрочную] [целостность] [здравое состояние] экосистемных

---

<sup>30</sup> Этот вариант не обсуждался и был рекомендован для дальнейшего обсуждения на 15-м совещании Конференции Сторон.

функций и услуг, [при этом к [2030] [2050] году восстановлены те из [экосистем] [экосистемных услуг], которые в настоящее время находятся в состоянии упадка], [учитывая весь спектр ценностей биоразнообразия] [получает признание], поддерживается и увеличивается [за счет мер по сохранению], [особенно в местах, имеющих наибольшее значение для обеспечения этого вклада] [в целях достижения], [способствуя достижению] [глобальной] [повестки дня] [целей] в области устойчивого развития [на благо нынешнего и будущих поколений] [для осуществления права на безопасную, чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду] [признавая, что безопасная, чистая, здоровая и устойчивая окружающая среда имеет важное значение для осуществления прав человека], [а также достижение [на равноправной основе] к 2030 году сокращения экологического следа на [--%] в пределах планетарных границ].

## ЦЕЛЬ С

Справедливое и равноправное распределение [денежных и неденежных] выгод от использования генетических [и биологических] ресурсов, [их производных] [и, в соответствующих случаях, связанных с ними традиционных знаний] [в любой форме], [включая цифровую информацию о последовательностях] [, в частности среди коренных народов и местных общин] [и их [значительное] увеличение], а также обеспечение надлежащей защиты связанных с ними традиционных знаний [, что способствует сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия] [в поддержку достижения целей в области устойчивого развития и в соответствии с согласованными на международном уровне документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод].

## ЦЕЛЬ Д

### *Вариант 1*

[Решение вопроса о предоставлении] [обеспечение] надлежащих средств осуществления [из всех источников], [включая финансовые ресурсы, создание потенциала[, научное сотрудничество], доступ к [надлежащим экологически безопасным] технологиям] [и ресурсам] [будут добавлены числовые значения] и их передачу для полного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года [и ликвидации разрыва [в финансировании деятельности в области биоразнообразия] и] [равноправного] доступа к ним для всех Сторон[, в частности для развивающихся стран [и малых островных развивающихся государств]] [, которые отличаются наибольшей экологической уязвимостью,] [в соответствии со статьей 20 Конвенции] [за счет финансовых потоков из государственных и частных источников [и в целях увеличения предоставляемого [государственного] [финансирования из всех] источников] в соответствии с Концепцией на период до 2050 года [, и обеспечение эффективного учета проблематики биоразнообразия во всех стратегиях и секторах]].

### *Вариант 2*

Обеспечение надлежащих средств осуществления, необходимых для полной реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и их использование [всеми] Сторонами при согласовании финансовых средств, поступающих из государственных и частных источников, с Концепцией на период до 2050 года.

## Раздел G. Задачи на период до 2030 года<sup>31</sup>

28. Рамочная программа содержит 22 ориентированные на конкретные действия задачи для принятия неотложных мер в течение десятилетия до 2030 года. Действия, предусмотренные в каждой задаче, должны быть начаты незамедлительно и завершены к 2030 году. В совокупности эти результаты позволят достичь промежуточных целей на период до 2030 года и ориентированных на конкретные результаты целей на период до 2050 года. Меры по реализации этих задач должны осуществляться с применением последовательного подхода и в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии и протоколами к ней, а также с другими соответствующими международными обязательствами с учетом национальных социально-экономических условий<sup>32</sup>.

### 1. Уменьшение угроз для биоразнообразия

#### ЗАДАЧА 1

Обеспечение охвата [всех] районов [комплексным, учитывающим факторы биоразнообразия] пространственным планированием [на основе равноправного участия] [или другими эффективными процессами управления], [решение проблемы изменения использования наземных и морских ресурсов] [[сохранение всех]/[сведение к минимуму утраты] [нетронутых экосистем]] [критически важных и находящихся под угрозой исчезновения экосистем] [нетронутых районов с богатым биоразнообразием] [и других районов с большой [ценностью биоразнообразия] [важностью] [экологической целостностью]], усиление [экологической] связности и целостности, [сведение к минимуму негативного воздействия на биоразнообразие] [поддержание экосистемных функций и услуг] при [защите]/[уважении] прав коренных народов и местных общин [в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и международными правовыми обязательствами в области прав человека.]

#### ЗАДАЧА 2

Обеспечение того, чтобы [во всем мире] в [не менее] [20] [30] [%]/ [не менее [1] млрд гектар] [деградированных] [наземных районов,] [районов внутренних вод,] [пресноводных], [прибрежных] и [морских]] [районов] [экосистем] осуществлялись [меры, обеспечивающие] [активное] [эффективное] [экологическое] восстановление [и реабилитацию] [, принимая их естественное состояние в качестве базового [исходного]], [с акцентом на [восстановление] [определенных на национальном уровне] [[приоритетных [районов] [экосистем]]], таких как [экосистемы, находящиеся под угрозой исчезновения,] и [районы, имеющие особое значение для биоразнообразия,]]] в целях укрепления [биоразнообразия и экосистемных функций и услуг] [[экологической] целостности, связности и функционирования] и [биокультурных экосистем, управляемых коренными народами и местными общинами] [, увеличения площадей естественных и полуестественных экосистем и поддержки адаптации к изменению климата и смягчения его последствий], [при полном и эффективном участии коренных народов и местных общин] [\*] [и с помощью надлежащих средств осуществления] [\*].

[\* в соответствии с текстом b(bis) и другими соответствующими задачами]

<sup>31</sup> Этот пункт был заимствован из первого проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (CBD/WG2020/3/3) и не обсуждался.

<sup>32</sup> Страны сформулируют свои национальные задачи/индикаторы в соответствии с рамочной программой. Прогресс в выполнении национальных и глобальных задач будет периодически отслеживаться. В механизме мониторинга (см. CBD/SBSTTA/24/3 и Add.1) предоставляется дополнительная информация об индикаторах прогресса в осуществлении задач.

### ЗАДАЧА 3

Обеспечение и создание условий для [эффективного] сохранения не менее [30%] [всех [--] и [--]] [в глобальном масштабе] [на национальном уровне], особенно [имеющих особо важное значение с точки зрения биоразнообразия районов [, экологически или биологически значимых районов, находящихся под угрозой экосистем] и других] районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия [и экосистемных функций и услуг] посредством [эффективного] [рационального] управления экологически репрезентативными, хорошо взаимосвязанными и справедливо руководимыми [системами][сетями] [особо и полностью] охраняемых районов [, включая значительную часть, строго охраняемых районов] и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе [и [территорий коренных народов] [традиционных] территорий] [в соответствующих случаях] [, запрещающих вредную для окружающей среды деятельность], а также их интеграции в более обширные наземные [ландшафты] и морские ландшафты [и национальные и региональные экологические сети] [, в соответствии с национальными приоритетами и возможностями] [, включая право на экономическое развитие, что не будет влиять на права или возможности всех Сторон в плане получения доступа к финансовым и иным ресурсам, необходимым для эффективного осуществления глобальной рамочной программы в целом,] [обеспечивая при этом, чтобы [устойчивое использование] этих районов, в применимых случаях, способствовало сохранению биоразнообразия,] [признавая вклад коренных народов и местных общин в управление ими] и [соблюдая] права коренных народов и местных общин.

*Временные формулировки:*

[[все наземные районы и районы [морей] [океанов]<sup>33</sup>], [включая] все экосистемы<sup>34</sup>] [все наземные, прибрежные и морские экосистемы, а также экосистемы внутренних вод,] [экосистемы, определенные в статье 2 Конвенции] [наземные, морские и другие водные экосистемы],

*С учетом В Bis и других соответствующих задач:*

[включая] [их землями, территориями и ресурсами] [, с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия] [, [и [включая] действия] в соответствии с [Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов] и международным законодательством в области прав человека] [национальными [обстоятельствами и] законодательством [и] [а также] соответствующими международными документами] [в соответствующих случаях]].

### ЗАДАЧА 4

[Обеспечение активных] [Осуществление неотложных][и устойчивых] мер управления [для] [создания условий для] [обеспечения] восстановления и сохранения видов, [находящихся под угрозой исчезновения,] [, в частности видов, находящихся под угрозой исчезновения], [и] [поддержания и восстановления] [генетического разнообразия] [внутри и между популяциями], [всех видов] [[всех] [местных] диких и одомашненных видов] [[в целях поддержания] [и] поддержание их адаптивного потенциала], в том числе путем сохранения *in situ* и *ex situ*, [[предотвращение] риска исчезновения [известных] видов, находящихся под угрозой], непосредственно обусловленного антропогенными факторами]] и [эффективного управления взаимодействия между человеком и дикой природой] и [для [прекращения] [сведения к минимуму

<sup>33</sup> Включает все морские, подводные и прибрежные районы.

<sup>34</sup> [все наземные, прибрежные и морские экосистемы, а также экосистемы внутренних вод,] [экосистемы, определенные в статье 2 Конвенции] [наземные, морские и другие водные экосистемы], [список всех экосистем] [Айтинская целевая задача 11 в области биоразнообразия].

числа] [избежания или сокращения]] конфликтов между человеком и дикой природой] [для содействия их [существованию] [на благо как людей, так и дикой природы].

*Ключевые элементы для дальнейшего рассмотрения:*

[Предотвращение исчезновения известных видов, находящихся под угрозой, увеличение средней численности популяций истощенных видов на [--]% и снижение риска исчезновения видов, непосредственно обусловленного антропогенными факторами, на [--]%, при сохранении генетического разнообразия.]

### ЗАДАЧА 5<sup>35</sup>

[Предотвращение чрезмерной эксплуатации путем обеспечения]/[Обеспечение] устойчивости [любой]/ [добычи]/[эксплуатации], [разведения [в неволе] ]/[использования в сельском хозяйстве], торговли и использования наземных, [и водных]/[[пресноводных]/[обитающих во внутренних водах] и морских и прибрежных] диких видов [животных и растений][, в том числе яиц, мальков, частей и производных], [и их законности] [и их безопасности как для целевых, так и для нецелевых видов] [эффективного регулирования] [и прослеживаемости], [при сведении к минимуму воздействия на нецелевые виды и экосистемы] [без негативных последствий для популяций видов], [и безопасности для здоровья [[людей], [животных и растений]]]/[и при отсутствии риска передачи патогенов людям, дикой природе или другим животным] [и для всех живых существ на Матери-Земле]], [и предотвращение или прекращение биопиратства и других форм незаконного доступа к генетическим ресурсам и соответствующим традиционным знаниям и их незаконной передачи], при [соблюдении]/[защите] [прав и] устойчивого использования на основе обычая [со стороны коренных народов и местных общин] [и предотвращении распространения патогенов], [с применением [экосистемных подходов]/[экосистемного подхода] к управлению] [наряду с созданием условий для использования и предоставления выгод коренных народов и местных общин] [и принятие неотложных мер по борьбе со спросом и предложением незаконных продуктов дикой природы].

*Alt.1* [Ликвидация всей нелегальной, неустойчивой или небезопасной добычи, торговли и использования диких наземных, пресноводных и морских видов при сохранении устойчивого использования коренными народами и местными общинами на основе обычая.]

### ЗАДАЧА 6<sup>36</sup>

[[Обеспечение выявления и управления]/[Выявление[, приоритизация] и управление]/[Борьба с факторами и там, где это возможно, управление всеми] путями интродукции [инвазивных] чужеродных видов при предотвращении [или]/[и] [значительном] сокращении [их] [[темпов] [интродукции [не менее чем на 50%] и] распространения [не менее чем на 50%], и [выявление] [искоренение]/[эффективное управление] или контроль [приоритетных/приоритетными] инвазивных чужеродных видов/инвазивными чужеродными видами в целях прекращения[, сведения к минимуму] или [сокращения]/[смягчения] [масштаба их распространения и их

<sup>35</sup> Данный текст был сформулирован на третьем совещании Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, проходившем в Женеве (Швейцария) с 14 по 26 июня 2022 года. На четвертом совещании Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года эта задача не рассматривалась.

<sup>36</sup> Данный текст был сформулирован на третьем совещании Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, проходившем в Женеве (Швейцария) с 14 по 26 июня 2022 года. На четвертом совещании Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года эта задача не рассматривалась.

воздействия[, наряду с оказанием поддержки инновациям и использованию новых инструментов] [не менее чем на 75%], [с уделением особого внимания [тем, которые представляют значительную опасность для видов, находящихся под угрозой исчезновения, или для экосистемных услуг]/[выявленным на национальном уровне приоритетным [инвазивным] чужеродным видам[, в частности обладающим более высоким инвазивным потенциалом,] и приоритетным [с точки зрения биоразнообразия]]/[экосистем]] [территориям[, таким как острова]].]

*Alt.1* [Прекращение или сокращение воздействия инвазивных чужеродных видов на местное биоразнообразие с помощью регулирования путей интродукции инвазивных чужеродных видов, предупреждения интродукции и распространения всех приоритетных чужеродных видов, наряду с сокращением темпов интродукции других известных или потенциально инвазивных чужеродных видов как минимум на 50%, искоренением инвазивных чужеродных видов и контролем за ними.]

## ЗАДАЧА 7

Сокращение [выбросов и отложений] загрязнения из всех источников<sup>[37]</sup> [и рисков загрязнения] [, включая световое и шумовое загрязнение,] [, в том числе ртутью и другими тяжелыми металлами] до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию и экосистемным функциям [и здоровью людей], [с учетом кумулятивных последствий,]

[

в том числе путем [[осуществления имеющихся международных инструментов, касающихся вопросов загрязнения, и] содействия применению передовых методов, а также созданию и совершенствованию надлежащих рамок для урегулирования] [эффективного решения проблемы дисбаланса питательных веществ,] [[значительного] сокращения [избытка] питательных веществ, сбрасываемых в окружающую среду, [не менее чем наполовину] и с помощью более эффективного содействия круговороту и использованию питательных веществ,]

и сокращение [отрицательного или вредного воздействия на биоразнообразие] общего [использования и рисков][, связанных с использованием] риска [химических пестицидов], связанного с химическими веществами и пестицидами [не менее чем наполовину] [, сбрасываемых в окружающую среду], [в частности [особо опасных] пестицидов,] [признанных вредными каждой из стран, с учетом их собственной оценки риска и/или соответствующих списков, составленных международными организациями,] [с неурегулированными рисками,] [вредных для биоразнообразия] [как минимум на две трети], [принимая во внимание продовольственную безопасность и средства к существованию]

*Alt* значительное сокращение вредных химических веществ, сбрасываемых в окружающую среду, и устойчивое сокращение общего использования пестицидов [как минимум на две трети], выявление и поэтапная отмена использования наиболее вредных пестицидов

*Alt* снижение рисков, связанных с пестицидами и другими токсичными химическими веществами, как минимум на [--] и сведение к минимуму всех остальных отходов, включая пластиковые отходы

*Alt* снижение рисков, связанных с пестицидами и другими токсичными химическими веществами, в зависимости от национальных задач в области биоразнообразия в обновленных национальных планах действий по сохранению биоразнообразия, в соответствии с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года и с учетом ресурсов

и [предотвращение[, сокращение и прекращение] пластикового загрязнения] [прекращения сброса пластиковых [и электронных] отходов,]

<sup>37</sup> Некоторые стороны указали на то, что включение «шумового и светового загрязнения» зависит от соответствующего решения в отношении гlosсария.

*Alt.1 Сокращение использования химических и токсичных веществ, наносящих вред биоразнообразию, в частности синтетических пестицидов, поэтапная отмена использования особо опасных пестицидов к 2030 году.*

*Alt.2 Выявление и значительное сокращение химических веществ, в частности представляющих особую опасность для биоразнообразия, и прекращение, сокращение и устранение пластикового загрязнения.*

]

## ЗАДАЧА 8

Сведение к минимуму последствий изменения климата [и закисления океана] для биоразнообразия [и экосистем] [и повышение устойчивости экосистем] [путем повышения устойчивости экосистем] [на основе принципа справедливости [и правозащитных подходов] и общей, но дифференцированной ответственности и с учетом соответствующих возможностей] [посредством смягчения последствий, адаптации и [повышения] устойчивости]

*Alt [Повышение устойчивости биоразнообразия и экосистем к изменению климата]*

[[обеспечение смягчения последствий] [внесение вклада в смягчение последствий,] адаптация [, с устранением потерь и ущерба] и [повышение] [устойчивости] и уменьшение опасности бедствий] [путем повышения устойчивости экосистем] [, в том числе] с помощью [решений, основанных на природных процессах<sup>38</sup>] [и [других] [экосистемных подходов], [тем самым увеличивая сопутствующие выгоды от смягчения последствий,] [в том числе путем сохранения и восстановления] [при защите прав коренных народов и местных общин] [[с акцентом на] экосистемы с высоким содержанием углерода, [внося вклад в осуществление глобальных усилий по смягчению последствий [к 2030 году] в размере не менее 10 Гт эквивалента CO<sub>2</sub> в год]]]

*alt с помощью экосистемных подходов и других соответствующих мер по адаптации, включая меры по уменьшению опасности бедствий*

и обеспечение того, чтобы все усилия по [смягчению] и адаптации были направлены на [устраниние] [сведение к минимуму] отрицательного воздействия и укрепление положительного воздействия на биоразнообразие и в целом приносили положительные результаты для природы.

*alt и [устраниние] [сведение к минимуму] негативного воздействия мер по борьбе с изменением климата на биоразнообразие.*

*Alt.1 Сведение к минимуму воздействия изменения климата и повышение устойчивости биоразнообразия посредством смягчения последствий, осуществления мер по адаптации и обеспечения связности с помощью решений, основанных на природных процессах, и других экосистемных подходов.*

### 2. Удовлетворение потребностей людей посредством устойчивого использования биоразнообразия и совместного получения выгод

---

<sup>38</sup> В соответствии с резолюцией UNEP/EA.5/Res.5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

**ЗАДАЧА 9<sup>39</sup>**

[Обеспечение устойчивости всех способов регулирования и использования] [, а также их согласованности с соответствующими национальными законами и международными обязательствами] [и содействие разработке устойчивых продуктов на основе биоразнообразия] и создание тем самым социальных, экономических и экологических выгод для всех людей, в особенности находящихся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия, [в том числе посредством использования [и продвижения] [устойчивых продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии] [, включая устойчивую трофейную охоту,] [обеспечения защиты и укрепления] [охраны и защиты] средств к существованию и практики устойчивого использования на основе обычая коренных народов и местных общин].

**ЗАДАЧА 10<sup>40</sup>***Рабочий текст<sup>41</sup>*

Обеспечение устойчивого управления [всеми] сельскохозяйственными, аквакультурными, [рыбными], лесными [и другими используемыми для производственных целей] угодьями, в частности путем устойчивого использования биоразнообразия; и содействие таким образом увеличению [долгосрочной] [эффективности, производительности] и жизнеспособности таких систем наряду с сохранением и восстановлением биоразнообразия и поддержанием [его экосистемных услуг] [обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные услуги].

*Дополнительный справочный текст<sup>42</sup>*

[Обеспечение устойчивого управления [всеми] угодьями [в пределах] [, пригодными для] [производственных систем для продовольствия и сельского хозяйства] [сельского хозяйства], аквакультуры, рыболовства, лесного хозяйства [и других производственных видов использования]] [видов производственной деятельности и добычи] [и преобразование продовольственных систем] [и правовой учет проблем биоразнообразия], в частности, путем устойчивого использования биоразнообразия, [в частности агробиоразнообразия] [путем применения агроэкологических принципов и соответствующих методов, благоприятных для биоразнообразия], [в частности, путем защиты опылителей, местных семеноводческих хозяйств и биоразнообразия почв, а также путем обеспечения того, чтобы управление по крайней мере 25% сельскохозяйственных земель осуществлялось с использованием агроэкологических или иных методов, благоприятных для биоразнообразия] [и разработка отраслевых планов действий по устойчивому использованию на основе агроэкологии и экосистем подходов и экологических принципов и в тесном сотрудничестве с хранителями биоразнообразия, в частности с мелкими фермерами, продовольственными системами коренных народов и женщинами]; содействия долгосрочной [эффективности,

<sup>39</sup> Было предложено добавить в гlosсарий понятие «дикие виды» при том понимании, что оно включает в себя наземные, пресноводные и морские виды. Было также предложено предоставить в гlosсарии разъяснение понятия «уязвимое положение».

<sup>40</sup> Это предложение было подготовлено небольшой неофициальной группой Сторон. Контактная группа приняла этот альтернативный текст в качестве основы для дальнейшего обсуждения задачи 10 и попросила сопредседателей отметить в их докладе, что Стороны хотят включить некоторые элементы, которые не были рассмотрены, в том числе позволяющие сделать задачу в большей мере поддающейся количественной оценке.

<sup>41</sup> Стороны согласились использовать текст задачи 10, согласованный в Женеве, в качестве основы для дальнейших переговоров при условии, что разногласия по вопросам эффективности и производительности в конечном итоге будут устранены.

<sup>42</sup> Стороны также согласились включить этот дополнительный текст для использования в качестве справочного материала в ходе возобновленных переговоров.

[производительности]] и устойчивости этих систем [при существенном повышении устойчивой интенсификации путем инноваций, в том числе путем расширения масштаба полезных биотехнологических применений для повышения производительности сельского хозяйства и стимулирования выращивания устойчивых к климатическим условиям культур, устранения и поэтапного отказа от сельскохозяйственных субсидий, нарушающих процессы торговли, поддержки в создании банков семян в развивающихся странах] при сохранении и восстановлении биоразнообразия и поддержания [его экосистемных услуг], особенно в местах, наиболее важных для обеспечения вклада природы на благо человека, включая экосистемные услуги, которые поддерживают эти продуктивные виды использования.]

### **ЗАДАЧА 11<sup>43</sup>**

Восстановление, поддержание и укрепление обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги, такие как регулирование качества воздуха и воды, [здоровье почвы], опыление, [климат], а также защита от стихийных бедствий и катаклизмов, посредством [решений на основе природных процессов и экосистемных подходов], [а также правозащитных подходов и мер, ориентированных на учет Матери-Земли,] [особенно в местах, где предоставление этих услуг наиболее важно], [путем оплаты экологических услуг] в интересах всех народов и природы.

### **ЗАДАЧА 12<sup>44</sup>**

Существенное увеличение площади и качества зеленых и голубых пространств, повышение их связности и доступности, а также выгод от их использования в городах и густонаселенных районах на устойчивой основе путем учета проблематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и обеспечение городского планирования с учетом биоразнообразия наряду с увеличением естественного биоразнообразия, повышением экологической связности и целостности и улучшением здоровья и благополучия человека, а также его связи с природой, и содействие инклюзивной и устойчивой урбанизации и предоставлению экосистемных функций и услуг.

### **ЗАДАЧА 13<sup>45</sup>**

Принятие эффективных правовых, политических, административных мер и мер по созданию потенциала на всех уровнях, по мере необходимости, [в соответствии с международными документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод] [которые согласуются с целями Конвенции о биологическом разнообразии и Нагайского протокола и не противоречат им,] для [содействия] [обеспечения] [существенного увеличения масштабов] совместного использования на справедливой и равной основе выгод от использования генетических ресурсов [в любой форме] [, включая цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов] [и биологических ресурсов] [и производных] и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, [[в том числе] путем упрощения] [и упрощения] [надлежащего] доступа к генетическим ресурсам [для экологически безопасных видов использования] [, а также путем создания и развития потенциала, научно-технического

<sup>43</sup> Стороны попросили включить в глоссарий понятия «решения на основе природных процессов» и «экосистемные подходы».

<sup>44</sup> Стороны также попросили разъяснить в глоссарии понятия «голубые пространства» и «зеленые пространства» и включить в него в рамках понятия «зеленые пространства» понятие «жилая инфраструктура».

<sup>45</sup> Это предложение было подготовлено при помощи небольшой неофициальной группы Сторон, представляющих друзей соруководителей. Контактная группа приняла этот альтернативный текст в качестве основы для дальнейшего обсуждения задачи 13.

сотрудничества], [путем надлежащей передачи соответствующих технологий, соблюдения всех применимых прав и надлежащего финансирования] [содействия появлению новых и дополнительных ресурсов для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия].

[Задача 13 bis. Создание к 2023 году глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, который будет полностью введен в действие в 2025 [2030] году.]

3. *Инструменты и решения для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия*

#### **ЗАДАЧА 14**

Обеспечение [всестороннего] интегрирования биоразнообразия и его многочисленных ценностей в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии искоренения нищеты, [отчеты] и стратегические экологические оценки и оценки экологического воздействия на всех уровнях управления и между ними и во всех [социальных, экономических и производственных] секторах, [в частности, в сельском хозяйстве, лесном хозяйстве, рыболовстве, аквакультуре, финансах, туризме, здравоохранении, производстве, инфраструктуре, энергетике и горнодобывающей промышленности, а также глубоководной добыче полезных ископаемых с учетом мер безопасности,] [с применением мер безопасности по мере необходимости,] наряду с [постепенным] согласованием всех [соответствующих] государственных и частных мероприятий, [налоговых] и финансовых потоков с целями и задачами настоящей рамочной программы [и целями в области устойчивого развития].

#### **ЗАДАЧА 15**

Принятие законодательных, административных или политических мер для [обеспечения того, чтобы все] [значительного увеличения числа или доли] предприятий и финансовых учреждений [, особенно тех] [, которые оказывают значительное воздействие на биоразнообразие,] [и крупных и транснациональных компаний] [, которые]:

- a) [в рамках обязательных требований] проводят регулярный мониторинг, оценку и раскрывают полную и прозрачную информацию о [своей зависимости от биоразнообразия и] своем воздействии на биоразнообразие [по всем операциям, производственно-сбытовым цепочкам и портфелям проектов;]
- b) [предоставляют информацию, необходимую потребителям для того, чтобы сделать выбор в пользу ответственного потребления;]
- c) [соблюдают требования по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и представляют соответствующую отчетность;]
- d) [несут правовую ответственность за нарушения] [, в том числе в виде уплаты штрафов и принятия ответственности, а также возмещения ущерба и устранения конфликтов интересов;]
- e) [применяют правозащитный подход] [, включая права человека и права Матери-Земли.]

В целях [значительного] сокращения [вдвое] негативного воздействия на биоразнообразие, увеличения положительного воздействия, снижения связанных с биоразнообразием рисков для предприятий и финансовых учреждений, а также [перехода к устойчивым моделям производства] [содействия развитию экономики замкнутого цикла] [, в соответствии и в согласовании с

Конвенцией и другими международными обязательствами, а также с постановлениями правительств].

### **ЗАДАЧА 16**

Предоставление [всем потребителям] [людям] стимулов и возможностей для устойчивого потребительского выбора [, в том числе] путем создания поддерживающей политики, законодательной или нормативно-правовой базы, улучшения просвещения и доступа к соответствующей точной информации и альтернативам с учетом [национальных особенностей] [социальных, экономических, культурных и исторических] условий].

[Сокращение наполовину глобального следа [рациона питания] [продовольственных систем] [потребления] на душу населения] Сокращение наполовину глобального объема пищевых отходов на душу населения и значительное сокращение производства отходов [, и, в соответствующих случаях, устранение чрезмерного потребления природных ресурсов и других материалов на справедливой основе] [, чтобы все люди могли жить в гармонии с Матерью-Землей].

### **ЗАДАЧА 17**

Разработка, укрепление потенциала и осуществление во всех странах [научно обоснованных] мер [по оценке рисков для окружающей среды] [с применением основанного на принципе предосторожности подхода] для [предотвращения,] регулирования [или контроля] потенциального [негативного] воздействия на биоразнообразие [живых модифицированных организмов [в результате применения] [биотехнологий] [, включая синтетическую биологию и другие новые методы генетики и их продукты и компоненты,] [и] [учитывая также воздействие на] здоровье людей [и соображения социально-экономического характера,] [путем предотвращения или сведения к минимуму] [риска такого воздействия] [, в том числе посредством оценки и регулирования рисков и проведения [обзорного] анализа, мониторинга [и оценки]], [признавая [и поддерживая] потенциальные преимущества [от применения достижений современной] биотехнологии [для реализации целей Конвенции и соответствующих целей в области устойчивого развития]].

### **ЗАДАЧА 18**

Выявление [к 2025 году] и [ликвидация,] ограничение [или реформирование] [всех прямых и косвенных] [субсидий] [мер стимулирования], вредных для биоразнообразия, [с учетом национальных социально-экономических условий] [на основе [сбалансированного,] справедливого, эффективного и равноправного подхода, обеспечивая существенное и постепенное их сокращение [как минимум на 500 млрд долл. США в год,] [начиная с наиболее вредных субсидий,]] [в частности субсидий в области рыболовства и сельского хозяйства,] [и [при необходимости] их перенаправление и переориентация на природоохранную деятельность [на национальном и международном уровнях]], [при уделении первостепенного внимания руководящей роли коренных народов и местных общин]] и [обеспечения того, чтобы все меры стимулирования были либо положительными, либо нейтральными для биоразнообразия, и чтобы масштаб применения положительных мер стимулирования расширялся], [в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами].

### **ЗАДАЧА 19.1**

[В соответствии со статьей 20 Конвенции] [Постепенное] [Прогрессивное] увеличение объема финансовых ресурсов из всех источников, [внутренних и международных,] государственных и частных [с целью приведения [финансовых потоков] [их] в соответствие с глобальной рамочной

программой в области биоразнообразия на период после 2020 года и достижения благоприятной для природы экономики,] [для осуществления Конвенции всеми ее Сторонами посредством глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.] [для осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия на основе национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов] [путем] [закрытия глобального дефицита финансирования] [достигая] [по меньшей мере] [700 млрд долл. США, включая сокращение вредных субсидий на 500 млрд долл. США и обеспечение природоохранных мероприятий на сумму 200 млрд долл. США за счет ассигнования 1% от ВВП к 2030 году] [200 млрд долл. США [ежегодно] в год] [включая новые, дополнительные, инновационные и эффективные [своевременные и легкодоступные] финансовые ресурсы путем:]

a) [постепенного] увеличения объема [новых и дополнительных] [новых, дополнительных, инновационных, эффективных, своевременных и легкодоступных] международных [финансовых потоков] [государственных финансовых ресурсов, мобилизуемых и предоставляемых] [Сторонами из числа развитых стран,] [странами, располагающими соответствующими возможностями и существующими инструментами и институтами, включая международные финансовые институты и многостороннее банки развития для удовлетворения потребностей наиболее уязвимых развивающихся стран] [финансовых потоков] развивающимся странам [, нуждающимся в поддержке в осуществлении их НСПДСБ с учетом их возможностей] [и коренных народов и местных общин] [и женщин и молодежь][через механизмы прямого доступа] [включая финансовые ресурсы для мероприятий, посвященных Матери-Земле<sup>46</sup>], [избегая двойного учета][достигая] по меньшей мере [[--] млрд долл. США в год] [10 млрд долл. США в год [при ежегодном увеличении в процентном выражении]] финансовые ресурсы не менее 100 млрд долл. США в год до 2030 года, причем этот объем должен быть пересмотрен на период 2030-2050 гг. с целью удовлетворения потребностей развивающихся стран] к 2030 году [в форме международных грантов [развивающимся странам]], [признавая общую, но дифференциированную ответственность,] [для эффективного осуществления [Конвенции посредством] глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в соответствии со статьей 20 Конвенции. Эта мобилизация и предоставление финансовых ресурсов [являются отдельными и отличными от того, что предусмотрено в] [соответствуют] [максимизируют сопутствующие выгоды и взаимодействие с] Парижским соглашением Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, а также с [их] официальной помощью в целях развития [и другими международными финансовыми потоками];]

b) использования частного финансирования [и стратегий привлечения новых и дополнительных ресурсов, включая оплату экосистемных услуг, глобальные фонды воздействия на биоразнообразие и потребительские подходы – например, 1% от розничной торговли и увеличение мобилизации внутренних ресурсов] [включая разработку новых и инновационных финансовых инструментов, а также поощрение смешанного финансирования];

c) [постепенного] [увеличения] [увеличения вдвое] мобилизации внутренних ресурсов [, в том числе] [посредством включения биоразнообразия в национальные приоритеты,] [путем учета вопросов биоразнообразия во всех секторах и институтах и активизации использования положительных экономических стимулов, способствующих созданию инновационных схем, таких как введение платы за экосистемные услуги и призыв к национальным банкам развития увеличить свой финансовый вклад] [в том числе путем решения проблемы суверенного долга на справедливой и равноправной основе] [с учетом возможностей фискального маневрирования и уровня

<sup>46</sup> Включения в глоссарий: Мать-Земля как основа деятельности (МЕСА): Экоцентричный подход, основанный на правах человека, который создает условия для осуществления действий, направленных на обеспечение гармоничных и взаимодополняющих отношений между людьми и природой, способствует преемственности между всеми живыми существами и их сообществами и обеспечивает предотвращение коммерциализации экосистемных функций Матери-Земли.

государственного долга] [благодаря применению национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов] [к 2030 году] [, и

[d) создания нового международного финансового инструмента,] [к 2023 году создания глобального фонда биоразнообразия, который будет полноценно функционировать к 2025 году и будет служить специальным механизмом предоставления финансовых ресурсов Сторонам из числа развивающихся стран, как это определено в статьях 20 и 21 Конвенции, в дополнение к Глобальному экологическому фонду;]

[e) использования возможностей в связи с финансированием деятельности в области изменения климата] при повышении эффективности [результативности и транспарентности] использования ресурсов и [разработки и осуществления] [с учетом] национальных планов финансирования биоразнообразия или [аналогичных инструментов];]

[f) стимулирования инновационных схем [на национальном и международном уровне], таких как [решения на основе природных процессов и экосистемные подходы] оплата [экологических] [экосистемных] услуг[, зеленые облигации, компенсации неблагоприятного воздействия на биоразнообразие, углеродные кредиты, механизмы распределения выгод в контексте цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, учет расходов на охрану природы в счет погашения долга.]]

### **ЗАДАЧА 19.2**

Укрепление создания и развития потенциала, расширение доступа к технологиям и их передача, содействие развитию инноваций и расширению доступа к ним, а также научно-техническому сотрудничеству, в том числе по линии Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннего сотрудничества, для удовлетворения потребностей в целях эффективного осуществления, особенно в развивающихся странах, при повышении эффективности совместных разработок технологий и совместных научно-исследовательских программ в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и укрепления научно-исследовательского потенциала и потенциала по мониторингу в соответствии с масштабом целей и задач рамочной программы.

### **ЗАДАЧА 20**

Обеспечение наличия и доступности [наилучших имеющихся] [качественных] [данных,] информации и знаний, включая традиционные знания, нововведения [и] практики [и технологии] коренных народов и местных общин с их [предварительного и обоснованного согласия или при условии их добровольного, предварительного и обоснованного согласия, одобрения или участия] [на взаимно согласованных условиях и в соответствии с национальным законодательством], [для лиц, ответственных за принятие решений, специалистов-практиков и общественности для руководства процессом] [внесения вклада в процесс] принятия решений в интересах эффективного [и справедливого] руководства, комплексного и основанного на широком участии управления биоразнообразием, в том числе благодаря более эффективной коммуникации, повышению уровня информированности, просвещению, мониторингу, исследованиям и управлению знаниями.

### **ЗАДАЧА 21**

Обеспечение с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклузивного и эффективного представительства и участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, а также доступа к [правосудию и] информации, при уважении [и признании] их культуры и их права на земли, территории [и] ресурсы и

традиционные знания, [в том числе, предусмотренные] [действуя в соответствии с] [в соответствии с] [Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов] [и международными правами человека] [согласно соответствующему национальному законодательству и международным договорам], включая права женщин [и] девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями [и обеспечение [доступа к правосудию] [и] [защиты экологических правозащитников и доступа для них к правосудию]] [при расширении участия всех соответствующих заинтересованных сторон].

## **ЗАДАЧА 22**

[Задача 22. К 2030 году обеспечение женщинам и девочкам [и молодым людям во всем их многообразии] [и лицам различной гендерной идентичности] [и молодежи], в том числе с ограниченными возможностями, [равноправного доступа к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и получения выгод,] а также их информированное и эффективное представительство и участие в разработке политики, осуществлении и принятии решений по вопросам биоразнообразия на всех уровнях путем учета гендерной проблематики во всех целях и задачах в области биоразнообразия.]

*Alt* Задача 22. [Обеспечение учета гендерной проблематики] [обеспечение гендерного равенства при] осуществлении рамочной программы путем обеспечения для женщин и девочек равных возможностей и потенциала для внесения вклада в достижение трех целей Конвенции [в том числе путем признания равных прав и доступа к земле и природным ресурсам женщин и девочек и их значимого и информированного участия в политике и принятии решений] [а также полного, равноправного, значимого участия и лидирующей роли на всех уровнях действий, взаимодействия, политики и принятия решений, связанных с биоразнообразием].

### **Раздел Н. Механизмы поддержки осуществления**

*Примечание: данный текст основан на первом чтении, но не был согласован в ходе заседания контактной группы.*

29. [Осуществление рамочной программы и реализация ее целей и задач будут поддерживаться и стимулироваться с помощью механизмов и стратегий поддержки в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, включая финансовый механизм, а также стратегий и планов по укреплению и ускоренному отслеживанию мобилизации ресурсов, создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий, управления знаниями, осуществления с учетом гендерных аспектов и интеграции проблематики биоразнообразия в политику, внутри и на уровне секторов, а также с помощью соответствующих механизмов в рамках других конвенций и международных процессов, объединенных в контексте согласованных программ работы, и национальных и региональных планов действий в области биоразнообразия. Процесс осуществления будет также поддерживаться благодаря созданию дополнительного финансового механизма – Глобального фонда биоразнообразия; глобального механизма совместного использования выгод от применения генетических ресурсов и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов; институционального механизма для поощрения и стимулирования научно-технического сотрудничества, включая глобальный центр поддержки научно-технического сотрудничества, который будет сотрудничать с сетью региональных центров поддержки; институционального механизма для преемственности программы работы по статье 8j и связанных с ней положений; и механизма для содействия обучению и обмену знаниями между Сторонами и соответствующими субъектами деятельности.

30. Мобилизация ресурсов из всех источников необходима для обеспечения предсказуемости, адекватности и своевременного поступления ресурсов для реализации целей и задач рамочной программы. Для этого требуется перенаправить ресурсы, наносящие ущерб биоразнообразию, на природоохранную деятельность; привести все государственные и частные финансовые потоки в соответствие с целями в области биоразнообразия; генерировать новые ресурсы из всех источников,

частных и государственных, внутренних и международных, включая инновационные финансовые механизмы с гарантиями сохранения биоразнообразия; повысить эффективность и результивность использования ресурсов; и разработать национальные планы финансирования биоразнообразия или аналогичные инструменты в соответствии с рамочной программой. Кроме того, необходимо учитывать проблематику биоразнообразия и экосистемных услуг в рамках всех стратегий и секторов.

31. Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество, передача технологий и управление знаниями также являются ключевыми средствами осуществления рамочной программы. Странам предлагается внедрить эти средства путем разработки национальных планов по созданию и развитию потенциала на основе выявленных потребностей для реализации и мониторинга их НСПДСБ или интеграции этих планов в их НСПДСБ; включения потребностей в финансировании для реализации этих планов в национальные планы финансирования биоразнообразия или аналогичные инструменты; и определения и формулирования потребностей, а также возможностей для научно-технического сотрудничества, передачи технологий и управления знаниями для осуществления рамочной программы в соответствии с долгосрочной стратегической структурой по созданию и развитию потенциала и ее компонентом управления знаниями.

32. Осуществление рамочной программы будет опираться на неотложное и обновленное чувство международного сотрудничества и солидарности в соответствии с принципами Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. Оно будет поддерживаться посредством реализации других конвенций, связанных с биоразнообразием, и соответствующих многосторонних соглашений, международных организаций и инициатив. Это повысит эффективность и результивность реализации целей и задач рамочной программы. Сторонам и соответствующим субъектам деятельности рекомендуется внедрять инновационные решения и стратегические партнерства, необходимые для ускорения осуществления рамочной программы после ее принятия, в целях реализации ее амбициозных целей и задач.

33. Все механизмы поддержки осуществления будут своевременно обновляться и приводиться в соответствие с рамочной программой].

### **Раздел I. Благоприятные условия**

*Примечание. Приведенный ниже текст совпадает с текстом в первом проекте рамочной программы. Он был исключен из текста оригинала для неофициального документа, но Стороны предложили вернуть его, заключив при этом в квадратные скобки. Содержание будет определяться дальнейшей работой, порученной сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в отношении раздела Bbis и связанных с ним элементов.*

34. [Осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия требует комплексного управления и общегосударственных подходов для обеспечения согласованности и эффективности политики, политической воли и признания на самых высоких уровнях власти.

35. Для этого потребуется партисипативный и инклузивный подход, охватывающий все общество, в котором участвуют все субъекты деятельности, наряду с национальными правительствами, включая субнациональные правительства, города и другие местные органы власти (в том числе в рамках Эдинбургской декларации)<sup>47</sup>, межправительственные организации, неправительственные организации, коренные народы и местные общины, женские группы, молодежные группы, деловые и финансовые круги, научное сообщество, академические круги, религиозные организации, представители секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, граждане в целом и другие заинтересованные стороны.

---

<sup>47</sup> CBD/SBI/3/INF/25.

36. Эффективность и результативность будут повышаться посредством интеграции с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими международными процессами на глобальном, региональном и национальном уровнях, в том числе путем укрепления или создания механизмов сотрудничества.

37. Кроме того, успех будет зависеть от расширения гендерного равенства, а также прав и возможностей женщин и девочек, сокращения неравенства, улучшения доступа к образованию, применения подходов, основанных на правах человека, и учета всего спектра косвенных факторов утраты биоразнообразия, определенных в Докладе о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленном Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам<sup>48</sup>, включая факторы, которые не рассматриваются непосредственно в целях и задачах рамочной программы, такие как демография, конфликты и эпидемии, в том числе в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

#### **Раздел J. Ответственность и прозрачность<sup>49</sup>**

38. [[Успешное] осуществление рамочной программы [требует [повышенной] ответственности и прозрачности [действий и поддержки] [от всех Сторон [в соответствии с обязательствами всех Сторон в рамках Конвенции и] в соответствии со статьей 20 Конвенции, включая ответственность и прозрачность в отношении поддержки, предоставляемой Сторонам из числа развивающихся стран], которые] будут обеспечиваться [эффективными] [усовершенствованными] механизмами планирования, мониторинга, отчетности и обзора [в рамках синхронизированной и циклической системы] [, описанной в решении 15/--] [при этом механизмы обеспечивают Сторонам из числа развивающихся стран гибкость при осуществлении рамочной программы в соответствии с их национальными условиями, включая прозрачность в отношении предоставленной и полученной поддержки, и полный обзор предоставленной совокупной поддержки]. Это включает следующие элементы:] [Успешное осуществление рамочной программы будет обеспечиваться эффективными усовершенствованными механизмами планирования, мониторинга, отчетности и обзора, описанными в решении 15/--. Это включает следующие элементы:]

а) [обзор], [сообразно обстоятельствам,] [пересмотр] [обновление] и актуализация национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) в качестве основного инструмента осуществления [при соответствующем обеспечении финансовых ресурсов и средств осуществления] [в соответствии с национальными условиями [и возможностями]] [, включая согласование [своих] национальных задач] [[в целях согласования] с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года [, включая национальные задачи] [, руководствуясь основными индикаторами]] [, а затем] их представление [в стандартном формате [и обобщение]] [[в кратчайшие сроки, но не позднее] [в соответствующие сроки к началу] [16-го совещания Конференции Сторон]] [с целью содействия коллективным глобальным усилиям по выполнению глобальных задач] [и национальных задач [, включая в том числе национальные задачи, с отражением вклада в достижение каждой глобальной цели и выполнение каждой глобальной задачи] [в согласовании с] глобальной рамочной программой в области биоразнообразия [, согласованных с глобальными индикаторами, насколько это возможно] [определение индикаторов, которые будут использоваться] и [предоставлены] [представлены] [в качестве части НСПДСБ или отдельно от них в соответствующие сроки для рассмотрения Конференцией Сторон на 16-м совещании и] в стандартном формате];];

<sup>48</sup> IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1 148 стр. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>.

<sup>49</sup> После согласования элементов в этот раздел можно добавить схему механизма обзора, которая позволит показать взаимосвязи и сроки.

b) национальные доклады [в качестве основного инструмента отчетности [для представления Сторонами отчетности об осуществлении Конвенции на национальном уровне, о ходе выполнения НСПДСБ и их вкладе в достижение глобальных целей и выполнение задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия] [в рамках Конвенции]], представляемые в [2025 и 2029 годах], [[включая] [опираясь на] основные индикаторы [механизма мониторинга], принятые в решении 15/--, [и информацию о предоставленной [и/или полученной] поддержке, включая отслеживание выполнения финансовых обязательств и ответственности при избегании двойного учета], [и дополненные компонентными, дополнительными и национальными индикаторами] [а также другими индикаторами] [и при возможности, с использованием модульных инструментов представления данных и отчетности (DaRT)];

c) добровольные процессы коллегиального обзора, открытые для всех Сторон, в целях содействия обмену извлеченными уроками и передовым опытом, трудностями и решениями [в плане действий и поддержки], в том числе в отношении средств осуществления [, мониторинга и отчетности] [и в долгосрочной перспективе повышения эффективности осуществления]<sup>50</sup>;

d) [добровольные обязательства] [поощрение] субъектов, не являющихся Сторонами, [, согласованные с [НСПДСБ и/или] ГПБ] в области сотрудничества со Сторонами [и поддержки предпринимаемых ими усилий] [и содействия [осуществлению рамочной программы] благодаря своим обязательствам [и действиям], согласованным с [НСПДСБ и/или] ГПБ] [и представленным в рамках Программы действий «От Шарм-эш-Шейха до Кунымина в интересах природы и людей»];

e) проведение [на 16-м и 18-м совещаниях Конференции Сторон] [глобального анализа коллективных [амбициозных усилий] [обобщение НСПДСБ, включая национальные задачи, основанные на глобальных целях и задачах] [на предмет действий и поддержки] [на основе НСПДСБ и национальных задач] и] [периодическое] глобальное [подведение итогов]/[проведение] обзора[ов] [коллективных] [результатов] осуществления ГПБ, [включая [обеспечение] [национальных и международных] средств осуществления [из всех источников] [потребности в потенциале и ресурсах, а также отслеживание связанных с финансированием обязательств Сторон, являющихся развитыми странами]]] [на 17-м совещании Конференции Сторон [среднесрочный обзор] и 19-м совещании Конференции Сторон [итоговый обзор]] [с их предоставлением на рассмотрение на каждом совещании Конференции Сторон, начиная с 17-совещания] [на основе [совокупного] [всеобъемлющего] анализа информации [НСПДСБ,] национальных докладов [и научных, технических и технологических консультаций, предоставляемых вспомогательными органами Конвенции] [и других соответствующих источников информации, [таких как НСПДСБ и вклады] [, в том числе] [конвенций, связанных с биоразнообразием,] субъектов, не являющихся Сторонами, [, а также в свете последних [концептуальных] рамок МПБЭУ и ее результатов деятельности] [докладов и передовых научных данных] [и других соответствующих данных, основанных на различных системах знаний]]];<sup>51</sup>

e) alt. [[проведение [на 16-м и 18-м совещаниях Конференции Сторон] глобального анализа коллективных амбициозных усилий] и] глобального [подведения итогов]/обзора осуществления ГПБ [на 17-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон];]

---

<sup>50</sup> Следует отметить, что следующие этапы принятия modus operandi форума открытого состава ВОО для проведения страновых обзоров будут определены в решении 15/--. Настоящая сноска будет удалена в следующей версии данного документа.

<sup>51</sup> Следует отметить, что следующие этапы по данному пункту будут определены в решении 15/--. Настоящая сноска будет удалена в следующей версии данного документа.

е) *alt* 2. [[обзор результатов осуществления ГПБ на основе национальных докладов и научных, технических и технологических консультаций, предоставляемых вспомогательными органами Конвенции, в соответствии с положениями Конвенции;]

е) *bis* [[в связи с вышеупомянутым глобальным подведением итогов поощрение Сторон проводить периодический обзор] [Стороны [должны] [призываются] [могут на добровольной основе] [проводить обзор [своих НСПДСБ ] и] постепенное [обновление] [расширение] [своих национальных задач и[/или]] [степень амбициозности] осуществления [на национальном уровне] [по мере необходимости, в целях содействия достижению глобальных целей и выполнению задач] [на основании выводов глобального анализа состояния биоразнообразия], сообразно обстоятельствам;]

е) *bis alt.* [изучение Сторонами необходимости принятия адекватных и соразмерных мер в свете результатов среднесрочного обзора осуществления;]

ф) в ходе каждого совещания Конференции Сторон проведение обзора результатов [и выявление пробелов] осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года[, [включая выявление пробелов в] [и обеспечения] [национальных и международных] средств осуществления [из всех источников], [а также ресурсов, [препятствий,] потребностей в области потенциала и технологий]] и в случае необходимости вынесение рекомендации в отношении дальнейших действий.

[38 alt. Успешное осуществление рамочной программы требует ответственности и прозрачности, которые будут обеспечиваться эффективными механизмами планирования, мониторинга, отчетности и обзора в рамках синхронизированной и циклической системы. Это включает следующие элементы:

а) национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) в качестве основного инструмента осуществления, согласованные с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, которые должны быть пересмотрены, обновлены и представлены в соответствующие сроки до [16-го совещания Конференции Сторон] в стандартном формате, разработанном в решении 15/--. Сторонам рекомендуется пересмотреть и постепенно расширять масштабы своих национальных задач и осуществления, сообразно обстоятельствам;

б) национальные доклады, представляемые в [2025 и 2029 годах], включая основные индикаторы, принятые в решении 15/--, а также другие индикаторы;

с) стимулирующий, не носящий наказательный характер и уважительный обмен извлеченными на коллективном уровне уроками и передовым опытом, трудностями и решениями в рамках добровольного коллегиального обзора и форума открытого состава для проведения страновых обзоров при недопущении возложения чрезмерного бремени на Стороны;

д) поощрение субъектов, не являющихся Сторонами, к сотрудничеству со Сторонами и внесению вклада в рамках своих обязательств, согласованных с ГПБ;

е) [[проведение [на 16-м и 18-м совещаниях Конференции Сторон] глобального анализа коллективных амбициозных усилий и глобального [подведения итогов]/обзора осуществления ГПБ [на 17-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон;] на основе совокупного анализа информации из НСПДСБ, национальных докладов и других соответствующих источников данных, в том числе субъектов, не являющихся Сторонами;

ф) в ходе каждого совещания Конференции Сторон проведение обзора результатов осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая выявление пробелов в обеспечении средств осуществления, и в случае необходимости вынесение рекомендации в отношении дальнейших действий.]

39. [Механизм осуществления будет применяться стимулирующим, неинтрузивным, ненаказательным способом при уважении национального суверенитета и при недопущении возложения чрезмерного бремени на Стороны. [Он будет учитывать принцип общей, но дифференцированной ответственности между Сторонами, являющимися развитыми и развивающимися странами, и обеспечивать Сторонам, являющимися развивающимися странами, гибкость в осуществлении, степень которой будет определяться на их усмотрение]].

40. Эти механизмы, в соответствующих случаях, согласовываются с процессами планирования, мониторинга, отчетности и обзора в рамках Картхенского и Нагойского протоколов, других соответствующих многосторонних конвенций и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, а также Плана действий по обеспечению гендерного равенства.

41. Эти механизмы будут использовать практический, простой для понимания и адаптируемый механизм мониторинга, состоящий из набора основных индикаторов, а также компонентных, дополнительных и других индикаторов, которые могут быть использованы для отслеживания результатов достижения глобальных целей и выполнения задач на период после 2020 года на национальном и глобальном уровнях.

42. Сторонам будет предоставляться поддержка в плане развития потенциала, технологий и ресурсов, создающая условия для применения этих механизмов обеспечения ответственности и прозрачности на основе принципов, изложенных в [B.bis] [от всех Сторон в соответствии со статьей 20 Конвенции, включая ответственность и прозрачность в отношении поддержки, предоставляемой Сторонам из числа развивающихся стран].

#### **Раздел К. Коммуникация, просвещение, повышение уровня осведомленности и принятие**

*Примечание: данный текст основан на первом чтении, но не был согласован в ходе заседания контактной группы*

43. [Более эффективная коммуникация, просвещение, повышение уровня осведомленности о биоразнообразии и восприятие рамочной программы заинтересованными сторонами имеют важнейшее значение для ее эффективного осуществления и изменения моделей поведения, поддержки устойчивого образа жизни и институционализации ценностей биоразнообразия, в том числе посредством:

a) повышения уровня осведомленности, понимания и признания систем знаний, различных ценностей биоразнообразия и экосистемных услуг, включая связанные с ними традиционные знания, подходы и мировоззрение коренных народов и местных общин, обеспечивая при этом их свободное, предварительное и обоснованное согласие, а также вклад биоразнообразия в устойчивое развитие;

b) повышения уровня осведомленности о важности устойчивого использования биоразнообразия и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов для содействия усилиям по искоренению нищеты и реализации национальных стратегий в области устойчивого развития;

c) повышения уровня осведомленности всех субъектов деятельности о необходимости принятия срочных мер по осуществлению рамочной программы и создания возможностей для их активного участия в осуществлении и мониторинге прогресса в реализации ее целей и задач;

d) адаптации используемого языка, уровня сложности и тематического содержания с учетом конкретных групп заинтересованных сторон, в том числе путем разработки материалов, которые могут быть переведены на языки коренных народов;

e) популяризации или разработки платформ, партнерств и повесток дня, в том числе с участием средств информации, гражданского общества и образовательных учреждений для обмена информацией об успехах, извлеченных уроках и опыте, а также для обеспечения адаптивного обучения и участия в деятельности в интересах биоразнообразия;

f) включения преобразующего обучения по тематике биоразнообразия в официальные, неофициальные и внешкольные образовательные программы, популяризации ценностей и моделей поведения, соответствующих концепции жизни в гармонии с природой;

g) повышения уровня осведомленности о важнейшей роли науки, технологий и инноваций для укрепления научно-технического потенциала в области мониторинга биоразнообразия, устранения пробелов в знаниях и разработки инновационных решений для более эффективного сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.]

#### **4/2. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов**

*Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,*

*ссылаясь* на рекомендацию 3/2 Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

*признавая*, что неофициальная консультативная группа проведет дальнейшую работу до начала 15-го совещания Конференции Сторон,

*рекомендует* Конференции Сторон на ее 15-м совещании принять решение, опирающееся на элементы, приведенные в приложении к настоящей рекомендации.

#### *Приложение*

#### **ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ РЕШЕНИЯ**

*[[Вновь подтверждая* суверенные права государств на их природные ресурсы и в соответствии с положениями Конвенции,]

*ссылаясь* на решение 14/20,

*отмечая*, что некоторые Стороны приняли меры на национальном уровне, регулирующие доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и ее использование, в рамках их структур регулирования доступа и совместного использования выгод,

*отмечая также* различные подходы, применяемые в отношении цифровой информации о последовательностях в рамках мер на национальном уровне,]

*принимая во внимание* работу, проведенную в период после 14-го совещания Конференции Сторон касательно сферы охвата и определения «цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов», и в частности доклад специальной группы технических экспертов,

*[признавая*, что [цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов [возникает] [может возникать] в результате использования] [генетическая информация является неотъемлемой частью] генетических ресурсов,]

*[ссылаясь* на Многостороннюю систему доступа к генетическим ресурсам растений и распределения выгод, созданную в рамках Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, который был разработан в согласии с Конвенцией,]]

*[постановляет* учесть вопросы цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года к [...];]

*[признает* необходимость [своевременно разработать] практический подход [к обеспечению [упрощенного доступа к генетическим ресурсам и цифровой информации о последовательностях в

отношении генетических ресурсов и] совместного использования на справедливой и равной основе выгод от [применения] [использования] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов] [в целях нахождения][и] решения в отношении [совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [в соответствии с ключевыми моментами, представленными в пункте 5 рекомендации 3/2 Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;];]

[договаривается о следующем:]<sup>52</sup>

- a) [принять меры] для стимулирования предоставления большего количества данных;
- b) использование маркировки с указанием [страны [или региона] [или места] происхождения [и предоставления] генетических ресурсов, на основе которых была получена цифровая информация о последовательностях для предоставления новых данных [и имеющейся цифровой информации о последовательностях] [в общедоступные] [во все] базы данных;
- c) обеспечивать правовую определенность и ясность для поставщиков [генетических ресурсов, которыми [предоставляется] [формируется]] цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов и [для] пользователей [этой] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;
- d) быть эффективными, осуществимыми и применимыми на практике[, быть] [и] эффективными в [обеспечении] [предоставлении] надлежащего доступа и] справедливого и равного распределения выгод, получаемых от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов,] и приносить больше выгод, как денежных, так и неденежных, чем затрат;
- e) обладать потенциалом для адаптации к будущим изменениям технологии;
- f) [решения в отношении совместного использования на справедливой и равной основе выгод от [применения] [использования] цифровой информации о последовательностях должны] быть взаимодополняющими [и адаптируемыми к] другим [соответствующим] инструментам доступа и совместного использования выгод;
- g) [настоятельно призвать Стороны принять меры для содействия] [содействие] научным исследованиям, инновациям и научно-техническому сотрудничеству, созданию потенциала и передаче технологий [развивающимся странам [на справедливых и наиболее благоприятных условиях] [как предусмотрено в статье[статьях] 16 [и 18] Конвенции] [на взаимосогласованных условиях]] [и расширению масштабов мобилизации ресурсов] в целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;
- h) [уважать и защищать] права коренных народов и местных общин на их традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами [и учитывать их роль как хранителей биологического, биокультурного и генетического разнообразия;]
- i) [признает, что] денежные и неденежные выгоды от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должны использоваться в поддержку сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и [в том числе] приносить пользу коренным народам и местным общинам;

---

<sup>52</sup> Следующие элементы пронумерованы исключительно для удобства пользования.

j) [признает, что] денежные [и] [или] неденежные выгоды от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [должны распределяться справедливым и равным образом и] [, которые распределяются] должны использоваться в поддержку сохранения и устойчивого использования биоразнообразия[, а также устойчивого развития] и [в том числе] [в соответствующих случаях] приносить пользу коренным народам и местным общинам;

k) [[соглашается с тем, что] «цифровая информация о последовательностях [в отношении генетических ресурсов]» [состоит из] [информации о][последовательностях и химических структурах] [аннотированных последовательностей] [ДНК, РНК, [белков, эпигенетических модификаций<sup>53</sup>, метаболитов] [и других макромолекул, [производных]]], и признает значимость связанной с ней информации [в частности традиционных знаний]];]

l) [«цифровая информация о последовательностях» представляет собой любую информацию в [электронном] [любом] формате, получаемую в результате «использования генетических ресурсов»;]

m) [любое решение применительно к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в принципе должно находиться в пределах правовых рамок Конвенции. решения, находящиеся за пределами сферы юрисдикции Конвенции о биологическом разнообразии, будут в первую очередь требовать пересмотра Конвенции;]

n) [доступ к [объединенной] [объединениям различной] цифровой информации о последовательностях в отношении [генетических ресурсов] [генетического разнообразия] в общедоступных базах данных способствует научным исследованиям и инновациям и следовательно остается открытym [и неограниченным] [в соответствии с текущей [наилучшей [имеющейся] научной] практикой [и международными стандартами]], [при условии соблюдения положений по обеспечению] [при одновременном решении проблем, имеющих отношение к] совместного использования выгод и защиты традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, по мере необходимости и в соответствующих случаях[, с тем чтобы не создавать препятствий для [ответственных] научных исследований и инноваций[, а также для справедливого и равного распределения результатов таких исследований и инноваций] [, [в том числе для] общественного здравоохранения и продовольственной безопасности] и не противоречить [принципам открытой науки] [открытым доступом к данным]];]

o) [цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов доступна общественности;]

p) [объединение данных [из различных источников] отвечает интересам научных исследований и инноваций и несет взаимную выгоду научно-исследовательскому сообществу и базам данных[, несмотря на то, что открытые данные сами по себе не являются средством обеспечения совместного использования выгод];]

q) [Значимость [слежения и] отслеживания может зависеть от подхода, принятого для рассмотрения вопроса о цифровой информации о последовательностях[, например, в отношении гибридных подходов];]

r) [пользователи цифровой информации о последовательностях должны информировать страну [происхождения или страну-поставщика] до получения доступа в случае как коммерческого, так и некоммерческого использования;]

---

<sup>53</sup>Раздел 2.3.3 документа CBD/DSI/AHTEG/2020/1/3.

- s) [отслеживание может [использоваться] [быть полезным] для ограниченного числа специализированных подгрупп цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [но в настоящее время это не осуществимо в крупных масштабах с технической или финансовой точек зрения[, а также может повлечь за собой значительный экологический след]];]
- t) [соответствовать международным правам человека и обязательствам;]
- u) [Конвенция о биологическом разнообразии [могла бы] обеспечить основу для решения о совместном использовании выгод на справедливой и равной основе от [применения генетических ресурсов в виде] [использования] цифровой информации о последовательностях;]
- v) [решение о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, скорее всего, будет включать многосторонний механизм (например, многосторонний фонд). Существуют различные мнения относительно преимуществ только многосторонней системы по сравнению с гибридной системой (т.е. многосторонней с ограниченными двусторонними исключениями) и относительно необходимости смешанных моделей финансирования или управления для таких систем;]
- w) [наиболее эффективным и действенным способом совместного использования выгод является многосторонний механизм совместного использования выгод;]
- x) [[в случае если 15-е совещание Конференции Сторон не сможет договориться о решении о совместном использовании выгод от цифровой информации о последовательностях] призывает Стороны защищать свои суверенные права на генетические ресурсы путем прямого включения мер по контролю доступа к цифровой информации о последовательностях в свои национальные правовые, административные и политические меры, принимаемые в соответствии со статьями 3 и 15 Конвенции о биологическом разнообразии, а также Нагайским протоколом;]
- y) [[отмечает, что] в рамках своих структур регулирования доступа и совместного использования выгод некоторые Стороны приняли меры на национальном уровне, регулирующие доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и ее использование;]
- z) [признает, что [решение] [практический подход], упомянутый в пункте [--] выше, [может] [должен] включать создание многостороннего механизма совместного использования выгод, как описано в [приложении] к настоящему решению [в качестве вклада в мобилизацию ресурсов для реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и настоящим постановляет создать многосторонний механизм совместного использования выгод, как описано в решении 15/--];]
- aa) [постановляет наладить [многосторонний] [межправительственный] диалог для межсекторальной координации по вопросам, связанным с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов [, дополнительно приглашая многосторонние заинтересованные стороны и международные организации,] [в частности, по вопросам, связанным с наращиванием потенциала и передачей технологий развивающимся странам] при [сотрудничестве] соответствующих международных организаций [и академических учреждений [, научных сообществ и отраслей]], связанных с цифровой информацией о последовательностях, с целью повышения согласованности, в том числе в терминологии, в надлежащих случаях, между соответствующими договорными органами и международными правовыми нормами, не выходя за рамки соответствующих

мандатов и документов каждой организации, которые не противоречат целям Конвенции и ее Протоколов];]

bb) [просит Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций учредить межправительственный комитет для проведения переговоров по юридически обязывающему документу, определяющему доступ к совместному использованию выгод в связи с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов;]

cc) [постановляет продлить мандат расширенной Специальной группы технических экспертов, учрежденной в соответствии с решением 14/20, для обсуждения разнообразных вопросов, связанных с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая результаты многостороннего диалога заинтересованных сторон, упомянутого в пункте [--] настоящего решения, и просит Специальную группу технических экспертов представить свои рекомендации на рассмотрение Конференции Сторон на ее 16-м совещании;]

dd) [участие широкого круга заинтересованных сторон в процессе разработки политики по такому сложному вопросу, как цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов, имеет решающее значение для прагматического понимания целого ряда мнений, точек зрения и интересов, что позволит приблизиться к потенциально прагматичному политическому решению, учитывающему интересы тех, кого оно касается. Продолжение диалога с участием многих заинтересованных сторон также будет иметь важное значение для эффективной реализации любого решения.]

*[Приложение к решению, рекомендованному 15-му совещанию Конференции Сторон*

**ПРЕДЛОЖЕНИЯ О МНОГОСТОРОННИХ И ГИБРИДНЫХ ПОДХОДАХ К  
СОВМЕСТНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫГОД ОТ ПРИМЕНЕНИЯ ЦИФРОВОЙ  
ИНФОРМАЦИИ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЯХ В ОТНОШЕНИИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ  
РЕСУРСОВ**

**A. Предложения о создании многостороннего механизма совместного использования выгод**

1. Многосторонний механизм совместного использования выгод может действовать следующим образом<sup>54</sup>:

a) каждая Сторона, относящаяся к развитым странам, в соответствии со статьями 20 и 15.7 Конвенции принимает, в зависимости от обстоятельств, законодательные, административные или политические меры для обеспечения того, чтобы 1% розничной цены в рамках общих коммерческих поступлений от всех случаев применения генетических ресурсов, традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, или цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов распределялся через многосторонний механизм совместного использования выгод в целях содействия сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, если эти выгоды не распределяются иным образом на взаимно согласованных условиях, которые закреплены в рамках двусторонней системы;

b) все денежные выгоды, распределяемые через многосторонний механизм совместного использования выгод, поступают в глобальный фонд биоразнообразия, который управляет Глобальным экологическим фондом, выступающим в качестве финансового механизма

---

<sup>54</sup> Включение этого предлагаемого варианта никак не влияет на обсуждения в рамках Конференции Сторон и не направлено на определение каких-либо приоритетов среди потенциальных вариантов/решений.

Конвенции, причем этот глобальный фонд также открыт для внесения в него добровольных взносов из всех источников;

с) средства глобального фонда биоразнообразия используются на условиях открытости, конкуренции и ориентации на конкретные проекты для содействия деятельности на местах, нацеленной на сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов в соответствии с экосистемным подходом и осуществляющей коренными народами, местными общинами и другими субъектами в стремлении выполнить приоритетные задачи в части расходования средств, периодически определяемые Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в рамках научных оценок.

2. Исполнительному секретарю поручается в консультации со всеми Сторонами и Глобальным экологическим фондом подготовить варианты принятия национальных законодательных, административных или политических мер для внедрения многосторонней системы совместного использования выгод и представить доклад Конференции Сторон на ее 16-м совещании.

**B. Возможные подходы к гибридному решению о доступе и совместном использовании выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов**

1. Возможные подходы к гибридному решению о доступе и совместном использовании выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов отражены в пунктах 40 а) и б) документа CBD/WG2020/3/INF/8.

]

## II. ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ

### ВВЕДЕНИЕ

#### Исходная информация

1. Четвертое совещание Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года состоялось в Найроби с 21 по 26 июня 2022 года.

#### Участники совещания

2. В совещании приняли участие представители следующих Сторон и правительств:

|   |  |                                     |
|---|--|-------------------------------------|
| Австралия                                     | Европейский союз                                   | Мальта                              |
| Австрия                                       | Египет   | Марокко                             |
| Албания                                       | Замбия   | Мексика                             |
| Алжир   | Зимбабве   | Микронезия (Федеративные<br>Штаты)  |
| Ангола  | Израиль  | Мозамбик                            |
| Антигуа и Барбуда                             | Индия  | Монако                              |
| Аргентина                                     | Индонезия  | Монголия                            |
| Армения                                       | Иордания   | Мьянма                              |
| Багамские Острова                             | Иран (Исламская<br>Республика)                     | Намибия                             |
| Бангладеш                                     | Ирландия   | Непал                               |
| Беларусь                                      | Исландия   | Нигер                               |
| Белиз   | Испания  | Нигерия                             |
| Бельгия                                       | Италия   | Нидерланды                          |
| Бенин   | Кабо-Верде   | Новая Зеландия                      |
| Боливия<br>(Многонациональное<br>Государство) | Камбоджа   | Норвегия                            |
| Босния и Герцеговина                          | Камерун  | Объединенная Республика<br>Танзания |
| Ботсвана                                      | Канада   | Объединенные Арабские<br>Эмираты    |
| Бразилия                                      | Кения  | Оман                                |
| Буркина-Фасо                                  | Китай  | Острова Кука                        |
| Бурунди                                       | Колумбия   | Палау                               |
| Бутан   | Коморские Острова                                  | Панама                              |
| Венгрия                                       | Конго  | Парагвай                            |
| Венесуэла (Боливарианская<br>Республика)      | Коста-Рика   | Перу                                |
| Вьетнам                                       | Кот-д'Ивуар  | Польша                              |
| Габон   | Куба   | Португалия                          |
| Гаити   | Кувейт   | Республика Корея                    |
| Гайана  | Лаосская Народно-<br>Демократическая<br>Республика | Республика Молдова                  |
| Гамбия  | Латвия   | Российская Федерация                |
| Гана  | Лесото   | Самоа                               |
| Гватемала                                     | Либерия  | Сан-Томе и Принсипи                 |
| Гвинея-Бисау                                  | Ливан  | Саудовская Аравия                   |
| Германия                                      | Люксембург   | Святой Престол                      |
| Государство Палестина                         | Маврикий   | Сейшельские Острова                 |
| Грузия  | Мавритания   | Сенегал                             |
| Дания   | Мадагаскар   | Сент-Китс и Невис                   |
| Демократическая<br>Республика Конго           | Малави   | Сент-Люсия                          |
| Доминиканская Республика                      | Малайзия   | Сербия                              |
|   | Мальдивские Острова                                | Сингапур                            |

|  |                                  |                       |
|--|----------------------------------|-----------------------|
| Сирийская Арабская Республика                              | Тонга                            | Чехия                 |
| Словакия   | Тринидад и Тобаго                | Чили                  |
| Словения   | Тувалу                           | Швейцария             |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | Тунис                            | Швеция                |
| Соединенные Штаты Америки                                  | Турция                           | Шри-Ланка             |
| Сомали   | Уганда                           | Эквадор               |
| Судан  | Украина                          | Экваториальная Гвинея |
| Суринам  | Уругвай                          | Эритрея               |
| Сьерра-Леоне   | Фиджи                            | Эсватини              |
| Таджикистан  | Филиппины                        | Эстония               |
| Тайланд  | Финляндия                        | Эфиопия               |
| Того   | Франция                          | Южная Африка          |
|  | Хорватия                         | Ямайка                |
|  | Центральноафриканской Республики | Япония                |
|  | Чад                              |                       |

3. В совещании также приняли участие наблюдатели из следующих органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, секретариатов конвенций и других органов:

|  |   |
|--|---|
| Всемирный центр мониторинга охраны природы   | Программа развития Организации Объединенных Наций   |
| Глобальный экологический фонд  | Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций   |
| Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения                     | Секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке |
| Конвенция по сохранению мигрирующих видов диких животных   | Секретариат Минаматской конвенции по ртути  |
| Международная морская организация  | Секретариат Рамочной конвенции по охране и устойчивому развитию Карпат  |
| Международный договор о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства | Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин   |
| Международный фонд сельскохозяйственного развития  | Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека   |
| Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам                             | Центр региональной деятельности по особо охраняемым районам   |
| Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов   | Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна  |
| Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде   |   |

4. Кроме того, были представлены следующие организации:

ESCR-Net – Международная сеть по экономическим, социальным и культурным правам  
 ICLEI – Сеть местных органов власти на службе устойчивого развития  
 Австралийский фонд охраны природы  
 Агентство Африканского союза по развитию – НЕПАД  
 Агроэкологический университет Кочабамба  
 Альянс КБР  
 Американский институт биологических наук  
 Аргентинская Ассоциация молодежи коренных народов  
 Ассоциация исцеления Земли Чибемеме  
 Ассоциация международных исследований  
 Ассоциация по биоразнообразию и биобезопасности Кении (BIVA)  
 Ассоциация старейшин деревень коренных народов Суринама  
 Африканский фонд защиты дикой природы  
 Африканский центр по биоразнообразию  
 Баоверсити Интернэшнл  
 БёрдЛайф Интернэшнл  
 Благотворительные фонды Пью  
 Бразильский деловой совет по устойчивому развитию  
 Венский университет  
 Всемирная федерация защиты животных  
 Всемирное общество защиты животных  
 Всемирный Духовный Университет «Брахма Кумарис»  
 Всемирный совет деловых кругов по вопросам устойчивого развития  
 Всемирный экономический форум  
 ВФП  
 Гентский университет  
 Глобальная инициатива по биоразнообразию океанов  
 Глобальная коалиция по лесам  
 Глобальная сеть молодежи в защиту биоразнообразия  
 Глобальная промышленная коалиция  
 Глобальный информационный фонд по биоразнообразию  
 Глобальный онлайновый союз молодежи  
 Гринпис Интернэшнл  
 Группа по вопросам эрозии, технологии и концентрации  
 Группа по наблюдению Земли Сети наблюдения за биоразнообразием

Гуэлфский университет  
 Движение Laudato Si  
 Действия в защиту экологии и эманципации людей (AEER)  
 Европейское бюро по вопросам сохранения и развития  
 Имперский колледж Лондона  
 Инициатива по исследованиям и регулированию в государственной сфере  
 Инициатива по продовольствию и сельскому хозяйству в устойчивой среде  
 Инициатива по развитию потенциала в области ДГРСИВ  
 Инициатива по сохранению природы от Йеллоустона до Юкона  
 Институт Веллкома Сэнгера  
 Институт Дж. Крейга Вентера  
 Институт Лейбница DSMZ (Немецкая коллекция микроорганизмов и клеточных культур)  
 Институт Уайлдера  
 Институт устойчивого развития и международных отношений  
 Информационная сеть коренных народов  
 Итальянская сеть по вопросам климата (ItaliaClima)  
 Кенийский альянс по охране природы  
 Коалиция капиталов  
 Колледж Маунт-Холиок  
 Консервэйшин Интернэшнл  
 Консорциум в поддержку районов и территорий, охраняемых коренными народами и общинами (ICCA)  
 Консультативная группа по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСИ)  
 Координационный комитет коренных народов Африки  
 Координационный совет андийских организаций индейцев  
 Координационный совет организаций коренных народов бассейна Амазонки  
 Корнелльский университет  
 Королевские ботанические сады, Кью  
 Королевское общество защиты птиц  
 Корпорация Сорпоген  
 Корпорация Gawis Indigenous Rights  
 КропЛайф интернэшнл  
 Лига арабских государств  
 Лондонское зоологическое общество

|  |   |
|--|---|
| Лундский университет   | Общество по защите канадских парков и дикой природы                         |
| Манчестерский университет  | Общество по сохранению биоразнообразия водно-болотных угодий (Непал)        |
| Международная ассоциация производителей удобрений  | Общество по сохранению коллекций естественной истории                       |
| Международная инициатива по коралловым рифам   | Объединение коренных народов «СОЮЗ»   |
| Международная организация «Друзья Земли»   | Организация «NOAH – За права животных» (NOAH – for dyrs rettigheter)        |
| Международная организация «Сока Гаккай»  | Организация «Авааз»   |
| Международная организация по водно-болотным угодьям                                      | Организация «Друзья Земли – Европа»   |
| Международная организация по водно-болотным угодьям – Япония                             | Организация «Друзья Земли – Малайзия»                                       |
| Международная торговая палата  | Организация «Друзья Земли – США»  |
| Международная университетская сеть по вопросам культурного и биологического разнообразия | Организация «Земля будущего»  |
| Международная федерация фармацевтических производителей и ассоциаций                     | Организация «Леса мира»   |
| Международный институт по окружающей среде и развитию                                    | Организация «Охрана природы – Канада»                                       |
| Международный научно-исследовательский институт животноводства                           | Организация «Охрана природы»  |
| Международный союз охраны природы (МСОП)   | Организация «Регионы за устойчивое развитие»                                |
| Международный фонд защиты животных   | Организация «Сохранение островов»   |
| Международный форум коренных народов по биоразнообразию                                  | Организация Andes Chincha suyo  |
| Межнациональный совет по договорам индейцев  | Организация Change our Next Decade  |
| Межэтническая Ассоциация для развития перуанского Тропического леса                      | Организация ClientEarth   |
| Миссионерское общества Св. Колумбана   | Организация Cultural Survival   |
| Молодежная ассоциация по оздоровлению и охране окружающей среды                          | Организация Defenders of Wildlife   |
| Музей естественной истории (Лондон)  | Организация DHI Water & Environment   |
| Национальная комиссия по делам индейцев Коста-Рики                                       | Организация EcoNexus  |
| Национальная конфедерация промышленности   | Организация Enda Santé  |
| Национальное географическое общество   | Организация Every Woman Hope Centre   |
| Национальный институт экологических исследований   | Организация Expertise France  |
| Немецкий научно-исследовательский фонд (DFG)   | Организация Forest Watch Indonesia  |
| Нидерландское агентство по оценке окружающей среды (PBL)                                 | Организация Kua‘aina Ulu ‘Auamo   |
| Норвежский фонд по тропическим лесам   | Организация Natural Justice   |
| Норвежский форум по развитию и окружающей среде  | Организация Nia Tero  |
| Общество охраны дикой природы  | Организация On the EDGE Conservation  |
|  | Организация One World Analytics   |
|  | Организация POLLINIS  |
|  | Организация Resource Africa   |
|  | Организация Rueda de Medicina y Asociados, A.C.                             |
|  | Организация TRAFFIC International   |
|  | Организация Worldrise Onlus   |
|  | Организация Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки              |
|  | Организация женщин коренных народов Африки (Найроби)                        |
|  | Организация по исследованию и развитию прибрежных районов Индийского океана |
|  | Организация по окружающей среде тихого океана                               |
|  | Организация развития общин Барнс Хилл                                       |

Организация экономического сотрудничества и развития  
Панафриканский альянс заповедников  
Партнеры за знания коренных народов (Филиппины)  
Пекинский институт развития общественного благосостояния «Greenovation»  
Пекинский предпринимательский фонд охраны окружающей среды  
Передовые стратегии охраны окружающей среды  
Платформа по вопросам океана и климата  
Предпринимательская федерация коренных народов и местных общин Мексики  
Префектура Айти  
Программа в поддержку лесных народов  
Программа развития народа огиек  
Проект биогенома Земли / Калифорнийский университет, Дэвис  
Рамсарская сеть (Япония)  
Секретариат Карибского сообщества  
Секретариат Международного партнерства по инициативе Сатояма  
Секретариат Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях  
Секретариат Тихоокеанской региональной программы по окружающей среде  
Сеть выпускников в области охраны природы Кембриджского университета  
Сеть действий против использования пестицидов – СК  
Сеть для действий в защиту климата – Канада  
Сеть женщин коренных народов по вопросам биоразнообразия в Латинской Америке и Карибском бассейне  
Сеть Института биоразнообразия  
Сеть католической молодежи по обеспечению экологической устойчивости в Африке (CYNESA)  
Сеть по биоразнообразию Африки  
Сеть по биоразнообразию женщин коренных народов  
Сеть сотрудничества в бассейне реки Амазонки  
Сеть стран третьего мира  
Сиднейский университет  
Совет будущего мира  
Совет министров северных стран  
Совет по защите природных ресурсов  
Совет саами – Норвегия  
Совет США по международному бизнесу  
Совет управляющих лесным хозяйством

Союз за этическую биоторговлю  
Стокгольмский центр по изучению устойчивости  
Угандинский институт исследования вирусов  
Университет герцога Куньшань  
Университет Гриффита  
Университет Дьюка  
Университет Макмастера  
Университет Сассекса  
Университет Хериота-Уатта  
Федеральный университет Сан-Паулу – Unifesp  
Федерация немецких ученых  
Фонд Born Free  
Фонд Gaia Amazonas  
Фонд iGEM  
Фонд будущего земледелия (Zukunftsstiftung Landwirtschaft)  
Фонд в защиту океана  
Фонд дикой природы Дэвида Шепарда  
Фонд Инициативы по охране слонов  
Фонд наследия ресурсов  
Фонд национальных институтов здравоохранения  
Фонд окружающей среды и природных ресурсов  
Фонд развития коренных народов Латинской Америки и Карибского региона  
Фонд содействия развитию знаний коренных народов  
Фонд сохранения биоразнообразия и «зеленого» развития Китая  
Фонд сохранения водно-болотных угодий  
Фонд Тебтебба  
Фонд финансирования для биоразнообразия  
Фонд Франца Вебера  
Форум по окружающей среде и развитию (Форум Umwelt & Entwicklung)  
Французский комитет МСОП  
Целевой фонд ресурсов для Африки  
Центр АСЕАН по сохранению биоразнообразия  
Центр биологического разнообразия  
Центр исследований и планирования развития майя  
Центр исследований и развития коренных народов  
Центр поддержки коренных народов и общественной дипломатии «Молодая Карелия»  
Центр права Земли

Центр содействия коренным малочисленным народам Севера/Российский учебный центр коренных народов  
Японские адвокаты в области окружающей среды за будущее

Японский комитет МСОП  
Японский центр изучения дикой природы  
Японское общество охраны природы

## ПУНКТ 1. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

5. Совещание было открыто в 10 ч. 20 мин. сопредседателем г-ном Базилем Ван Хавром.
6. Со вступительными заявлениями выступили Исполнительный директор Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП) г-жа Ингер Андерсен, министр экологии и окружающей среды Китая г-н Хуан Жунцю и Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии г-жа Элизабет Марума Мрема.
7. Г-жа Андерсен заявила, что выводы Межправительственной группы экспертов по изменению климата, согласующиеся с выводами, изложенными в пятом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и других научных докладах, о том, что глобальное потепление ставит биоразнообразие и экосистемы под угрозу исчезновения, свидетельствуют о необходимости разработки преобразующей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и её безотлагательного осуществления в рамках всех правительственные структур и общества в целом. После недавних крупных экологических форумов по вопросам изменения климата, опустынивания, применения химических веществ и утилизации отходов особое внимание стало уделяться биоразнообразию и связанным с ним конвенциям. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года имеет решающее значение для усилий по преодолению тройного планетарного кризиса, связанного с изменением климата, утратой биоразнообразия и загрязнением окружающей среды и отходами. Она обозначила требующие улучшения в ходе текущего совещания области, включая определение целей и возможностей измерения прогресса, укрепление планирования, отчетности и обзора, мобилизацию ресурсов и цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов. Признав, что не всегда легко найти точки соприкосновения, она с беспокоенностью отметила, что из-за утраты биоразнообразия планета и здоровье человечества находятся под серьезной угрозой, и призвала участников текущего совещания сделать еще одно последнее усилие в подготовке к Конференции Сторон, с тем чтобы создать основу, которая будет способствовать процветанию каждого человека и всех других видов живых существ.
8. Г-н Жунцю, выступая от имени Председателя Конференции Сторон, поблагодарил правительство Кении за тщательно продуманную организацию совещания. Он отметил, что несмотря на устойчивый глобальный прогресс в сохранении биоразнообразия, достигнутый благодаря широкомасштабным усилиям и многостороннему участию, процесс сокращения глобального биоразнообразия полностью остановить не удалось, и призвал все Стороны активно работать, с тем чтобы обратить его вспять. Он напомнил об учрежденном президентом Китая Си Цзиньпином Куньминском фонде биоразнообразия и предоставленном его страной взносе в размере 1,5 млрд юаней и заявил, что создание этого фонда и принятие Куньминской декларации (CBD/COP/15/5/Add.1) дали мощный политический стимул проведению консультаций по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. В марте 2022 года на второй части третьего совещания Рабочей группы Стороны продемонстрировали общее стремление найти точки соприкосновения, невзирая на существующие разногласия, что заложило прочную основу для последующих переговоров. Он выразил надежду, что Стороны воспользуются возникшей в связи с проведением текущего совещания возможностью для укрепления своей политической решимости в отношении принятия рамочной программы в области биоразнообразия и достижения существенного прогресса в работе по таким ключевым вопросам, как цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов и мобилизация ресурсов, а

также согласования окончательного текста рамочной программы. Несмотря на сохраняющиеся в ходе текущих переговоров разногласия по тексту, все Стороны глубоко заинтересованы в укреплении мер по сохранению глобального биоразнообразия и выведении его на путь восстановления до 2030 года. В этой связи он выразил надежду, что все Стороны в духе международного сотрудничества и на основе многостороннего подхода будут работать сообща над формированием справедливой и рациональной системы управления глобальным биоразнообразием, в создание которой каждой Стороной внесет свой вклад.

9. Г-жа Мрема приветствовала участников четвертого совещания, вернувшихся в Кению, где проходило первое совещание Рабочей группы в 2019 году и которая, как колыбель человечества, является идеальным местом для возобновления Сторонами работы по решению стоящей перед ними важнейшей задачи. Она поблагодарила Председателя Конференции Сторон г-на Жунцю за руководство совместно с его коллегами подготовкой к нынешнему совещанию. Она также поблагодарила ЮНЕП и отделение Организации Объединенных Наций в Найроби за проведение совещания и выразила признательность председателям вспомогательных органов за руководство работой этих органов, разработавших ключевые рекомендации, которые станут неотъемлемой частью комплекса мер на период после 2020 года, который будет принят Конференцией Сторон. Она выразила искреннюю признательность Сторонам, предоставившим финансирование для проведения данного совещания, – Австралии, Германии, Канаде, Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Европейскому Союзу, – а также многим другим донорам, которые помогли покрыть расходы на участие представителей развивающихся стран и стран с переходной экономикой, – Австралии, Австрии, Германии, Канаде, Новой Зеландии, Норвегии, Словакии, Финляндии и Швеции, и донорам, которые помогли покрыть расходы на участие представителей коренных народов и местных общин и экспертов – Австралии, Австрии, Бельгии, Германии, Ирландии, Канаде, Мальте, Монако, Нидерландам, Новой Зеландии, Соединенному Королевству, Финляндии, Франции, Швейцарии и Швеции, что позволило достичь беспрецедентно высокого показателя участия в подобном совещании. Тем не менее, по-прежнему сохраняется значительный дефицит необходимых для проведения совещания средств, в связи с чем она призвала других доноров внести свой вклад.

10. За почти четыре года, прошедшие после 14-го совещания Конференции Сторон и принятия исторического решения, положившего начало нынешнему процессу, были достигнуты немалые результаты, что позволило повысить значимость проблематики биоразнообразия на международной арене и привлечь повышенное политическое внимание к вопросам биоразнообразия в рамках крупных форумов. Публичные призывы к действиям в интересах сохранения природы, движущей силой которых выступает молодежь всего мира, усиливаются с каждым днем, в то время как природа продолжает страдать от последствий утраты биоразнообразия. Для работы на нынешнем совещании был заложен прочный фундамент, однако многое еще предстоит сделать, чтобы выработать соглашение, способное «выровнять кривую» утраты биоразнообразия, внести вклад в проведение десятилетия действий по достижению целей в области устойчивого развития, а также способствовать реализации концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года. Поэтому нынешнее совещание имеет огромное значение. Это последняя возможность перед началом второй части 15-го совещания Конференции Сторон не только сформулировать рамочную программу, но и продемонстрировать силу международного сотрудничества и многостороннего подхода.

11. Она заявила, что в связи с тем, что текущая глобальная пандемия продолжает вызывать обеспокоенность, Китай при поддержке бюро и по итогам консультаций с бюро, секретариатом и правительством Канады принял решение перенести место проведения второй части совещания Конференции Сторон в Монреаль (Канада), где она пройдет с 5 по 17 декабря 2022 года.

12. Представитель Канады заявила, что ее страна гордится тем, что секретариат Конвенции располагается в Монреале, и будет рада приветствовать участников второй части 15-й Конференции Сторон в этом городе. Отметив, что до одного миллиона видов во всем мире находятся под угрозой исчезновения, она подчеркнула настоятельную необходимость глобальных действий, направленных

на остановку и обращение вспять процесса утраты биоразнообразия. С этой целью Канада надеется на сотрудничество с Китаем, в качестве председателя Конференции, а также всеми Сторонами в рамках совместных усилий по принятию амбициозной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

13. Г-жа Чжоу Гомэй, представлявшая Председателя Конференции Сторон, поблагодарила Канаду за любезное предложение провести у себя вторую часть 15-й сессии Конференции. Она отметила, что это непростое решение было принято в крайне сжатые сроки, поэтому Китай особенно признателен Исполнительному директору ЮНЕП, Исполнительному секретарю Конвенции, секретариату, бюро и Сторонам за их руководство и понимание.

14. С региональными заявлениями выступили представители Антигуа и Барбуды (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна), Франции (от имени Европейского союза и его 27 государств-членов), Кувейта (от имени Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона), Новой Зеландии (от имени Австралии, Израиля, Исландии, Канады, Монако, Норвегии, Республики Корея, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Швейцарии, Японии и Сенегала (от имени Группы африканских государств).

15. С заявлениями также выступили Коста-Рика, от имени группы 48 различных развивающихся и развитых стран, составляющих Коалицию высоких амбиций; Колумбия, выступившая также от имени Чили, Коста-Рики, Мексики и Перу; и Германия, выступившая в качестве страны, председательствующей в Группе семи.

16. Представитель Украины, попросив отразить его заявление в докладе, заявил, что неспровоцированная и неоправданная война, развязанная Российской Федерацией против Украины, является также нападением на окружающую среду, наносящим серьезный ущерб природному наследию. Он утверждал, что бомбардировки складов горючего и газопроводов подвергают опасности экосистемы, а рассеивание тяжелых металлов военного происхождения и опасных токсичных материалов создает риски для окружающей среды. Он отметил, что для восстановления разрушенных мест обитания, в том числе населенных редкими и находящимися под угрозой исчезновения видами, потребуются долгие годы. Пострадали миллионы гектаров природных и биосферных заповедников, национальных парков и других охраняемых районов, богатых биоразнообразием. В заключение он предупредил, что война на европейском континенте представляет экзистенциальную угрозу для всего мира и влечет за собой беспрецедентные и долгосрочные проблемы для окружающей среды и мест обитания человека.

17. Представитель Российской Федерации, пользуясь своим правом на ответ, заявил, что в соответствии со своим мандатом Конвенция о биологическом разнообразии, и тем более ее рабочие органы, не должны участвовать в обсуждении конфликтов, что является прерогативой Совета Безопасности и что заявления представителей Украины, Европейского союза и Новой Зеландии от имени группы стран являются прямым нарушением этого мандата. Он заявил, что вопрос вооруженных конфликтов никогда ранее не обсуждался на совещаниях в рамках Конвенции и что он не видит причин, по которым для Украины должно быть сделано исключение. Таким образом, по его мнению, заявления вышеуказанных представителей свидетельствуют о подрыве статуса Конвенции как глобальной платформы для обсуждения государствами-членами экологических проблем в области биоразнообразия. Решение проблем охраны окружающей среды и сохранения биоразнообразия должно сплачивать страны, а не разобщать.

18. С заявлениями также выступили представители следующих организаций от имени основных групп и заинтересованных сторон: Международного форума коренных народов по биоразнообразию (МФКНБ); Совета женщин КБР; Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия (ГСМЗБ); Альянса КБР; организации «БёрдЛайф Интернэшнл» от имени десяти неправительственных организаций; министерства по вопросам окружающей среды и борьбы с изменением климата

Квебека от имени заинтересованных сторон из числа местных и субнациональных правительств; коалиции «Бизнес в интересах природы»; и Фонда финансирования для биоразнообразия.

19. С заявлением также выступила Генеральный секретарь Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Ивонн Игуэро (от имени Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием), рассказавшая о роли этих конвенций в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. Кроме того, по видеосвязи с заявлением выступил главный исполнительный директор и Председатель Глобального экологического фонда Карлос Мануэль Родригес, который рассказал о завершении восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда и о поддержке, которую он окажет глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.

## **ПУНКТ 2. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ**

### **Утверждение повестки дня**

20. На первом пленарном заседании совещания во вторник 21 июня 2022 года Рабочая группа утвердила на основе предварительной повестки дня (CBD/WG2020/4/1) следующую повестку дня:

1. Открытие совещания.
2. Организация работы.
3. Доклады Председателей вспомогательных органов Конвенции.
4. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года.
5. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов.
6. Прочие вопросы.
7. Принятие доклада.
8. Заключительные заявления.

### **Избрание должностных лиц**

21. На первом пленарном заседании совещания Рабочая группа постановила, что бюро Конференции Сторон будет выполнять функцию бюро Рабочей группы, и согласилась с тем, что функции Докладчика на совещании будут выполнять г-жа Лейна аль-Авадхи (Кувейт).

### **Организация работы**

22. На первом пленарном заседании совещания Рабочая группа рассмотрела организацию работы, предложенную сопредседателями и представленную в аннотированной предварительной повестке дня (CBD/WG2020/4/1/Add.1), а также записку с изложением плана четвертого совещания, подготовленную сопредседателями (CBD/WG2020/4/1/Add.2).

## **ПУНКТ 3. ДОКЛАДЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ КОНВЕНЦИИ**

23. На первом пленарном заседании во вторник 21 июня 2022 года Рабочая группа заслушала доклады о межсессионной работе, подготовленные председателем Вспомогательного органа по осуществлению и председателем Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. Рабочей группе были представлены доклад Вспомогательного органа по осуществлению о его 3-м совещании (CBD/SBI/3/21) и доклад Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о его 24-м совещании (CBD/SBSTTA/24/12). Председатель Вспомогательного органа по осуществлению г-жа Шарлотта Сёрквист сделала доклад о работе этого органа в ходе его третьего совещания, а также о

межсессионной работе, включая семинар по вариантам совершенствования механизмов планирования, мониторинга, отчетности и обзора в целях укрепления осуществления Конвенции и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/ID/WS/2022/1/3) и неофициальные консультации по мобилизации ресурсов (CBD/WG2020/4/INF/6). Председатель Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям г-н Эсикио Бенитес Диас сделал доклад по видеосвязи о работе этого органа в ходе его 24-го совещания, а также о межсессионной работе, включая технический анализ показателей, предложенных для механизма мониторинга глобальной рамочной программы по биоразнообразию на период после 2020 года (CBD/ID/OM/2022/1/INF/3), подготовленный для семинара экспертов по механизму мониторинга этой рамочной программы, который пройдет в Бонне с 29 июня по 1 июля 2022 года.

#### **ПУНКТ 4. ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

24. На втором пленарном заседании совещания во вторник 21 июня 2022 года Рабочая группа рассмотрела пункт 4 повестки дня. При рассмотрении этого пункта Рабочей группе был представлен первый проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/3/3), проект элементов возможного решения о введении в действие глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/3/3/Add.3), итоги работы Рабочей группы в ходе части II ее третьего совещания (CBD/WG2020/3/7), глоссарий первого проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/4/2), и комментарии сопредседателей по итогам первой сессии третьего совещания Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/3/6). Кроме того, Рабочей группе были представлены следующие информационные документы: «Замечания и комментарии сопредседателей контактных групп 1–4 по итогам возобновленного третьего совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года» (CBD/WG2020/4/INF/1) и «Научные сводки о задачах, целях и мониторинге в поддержку обсуждений глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года» (CBD/WG2020/4/INF/2).

25. Сопредседатель представил пункт 4 повестки дня, посвященный глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, высоко оценив прогресс, достигнутый в разработке этой программы, в основном за счет работы контактных групп в рамках третьего совещания. Отметив, что отдельные части программы находятся на разной стадии разработки, он обозначил те области, которым следует уделить внимание на текущем совещании, и предложил для их рассмотрения надлежащий порядок действий. Он также представил обновленную информацию по вопросу о промежуточных целях и обратил внимание присутствующих на предложение по этому пункту, внесенному до совещания (CBD/WG2020/4/INF/5). Представителям Сторон было предложено рассмотреть элементы промежуточных целей при обсуждении соответствующих целей, задач и разделов, как это указано в предложении. Он также отметил, что глоссарий был обновлен и, хотя его обсуждение не было предусмотрено, если корректировка какого-либо из определений будет сочтена полезной, она будет должным образом внесена.

26. С заявлениями выступили представители Бразилии и Норвегии.

27. На третьем пленарном заседании четвертого совещания в пятницу 24 июня 2022 года Рабочая группа заслушала доклады соруководителей контактных групп о работе, проделанной в контактных группах.

28. Далее соруководители рассмотрели прогресс, достигнутый в отношении рамочной программы, и кратко изложили предлагаемый подход к дальнейшей работе.

29. Совещанию был представлен проект элементов возможного решения о введении в действие глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

(CBD/WG2020/3/3/Add.3), который ранее был предоставлен Рабочей группе в ходе первой части ее третьего совещания и был пересмотрен с учетом замечаний, высказанных тогда же. Тем не менее ввиду ограниченности времени в ходе второй части этого совещания его дальнейшее рассмотрение не проводилось. Сопредседатели предложили Рабочей группе рассмотреть проект решения в составе ее рекомендации Конференции Сторон в ходе второй части ее 15-й сессии.

30. С заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Беларуси, Боливии (Многонационального Государства), Боснии и Герцеговины, Бразилии, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Израиля, Ирана (Исламской Республики), Канады, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Нигера, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Республики Кореи, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Того, Уганды, Филиппин, Франции (от имени Европейского союза и его государств-членов), Швейцарии, Эфиопии, Южной Африки и Японии.

31. Ряд Сторон в своих заявлениях просили предоставить им возможность в дальнейшем представить дополнительные письменные материалы по проекту решения.

32. С заявлением выступил представитель Святого Престола.

33. С заявлениями также выступили представители коренных народов и местных общин, в том числе от имени МФКНБ; ГСМЗБ от имени молодежи; Совета женщин КБР от имени женщин; Центра агроэкологических исследований Университета Кочабамбы (Многонациональное Государство Боливия) от имени академического и научно-исследовательского сектора; и Всемирного фонда природы (ВФП) от имени неправительственных организаций.

34. На четвертом пленарном заседании четвертого совещания в воскресенье 26 июня 2022 года Рабочая группа заслушала доклады соруководителей контактных групп о работе, проделанной в контактных группах.

35. Сопредседатели представили на утверждение проект текста глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, явившийся результатом работы различных контактных групп.

36. После обмена мнениями проект текста рамочной программы был утвержден с внесенными в него устными поправками, а затем официально принят в качестве приложения к документу CBD/WG2020/4/L.2.

37. Сопредседатели представили на утверждение пересмотренные элементы проекта рекомендации относительно глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, подготовленные с учетом замечаний, сделанных в ходе пленарного заседания 24 июня 2022 года. Проект рекомендации был утвержден на том условии, что Стороны будут иметь возможность представить дальнейшие замечания по проекту рекомендации до ее согласования в окончательной форме. Рекомендация была затем принята в качестве документа CBD/WG2020/4/L.2.

38. В своем заявлении представитель Соединенного Королевства напомнил, что оно внесло предложение о включении новой целевой задачи в концепцию «Единое здоровье» на совещании контактной группы 4. Намибия и Норвегия также предложили новые целевые задачи.

39. В своем заявлении представитель Исламской Республики Иран отметил, что доступ к международным финансовым средствам должен предоставляться независимо от экономических и политических ограничений.

40. Рекомендация, включая приложение, содержащее проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, представлена в разделе I настоящего доклада как рекомендация 4/1.

## **ПУНКТ 5. ЦИФРОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЯХ В ОТНОШЕНИИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ**

41. На втором пленарном заседании совещания во вторник 21 июня 2022 года Рабочая группа рассмотрела пункт 5 повестки дня. При рассмотрении этого пункта Рабочей группе были представлены информация об итогах ее третьего совещания (рекомендация 3/2), содержащихся в докладе о части II ее третьего совещания (CBD/WG2020/3/7), записка Исполнительного секретаря о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов (CBD/WG2020/4/3) и информация об итогах работы неофициальной консультативной группы сопредседателей и других соответствующих мероприятий (CBD/WG2020/4/INF/4).

42. С заявлением выступила соруководитель неофициальной консультативной группы сопредседателей по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов Лактиция Читвамуломони.

43. На третьем пленарном заседании совещания в пятницу 24 июня 2022 года Рабочая группа заслушала доклад соруководителя контактной группы по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.

44. На четвертом пленарном заседании совещания в воскресенье 26 июня 2022 года Рабочая группа заслушала доклад соруководителя контактной группы по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов г-на Гауте Фогт-Ханссена.

45. Затем Рабочая группа рассмотрела представленный сопредседателями проект рекомендации о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и после обмена мнениями утвердила его с внесенными в него устными поправками для официального принятия в качестве документа CBD/WG2020/4/L.3. Эта рекомендация представлена в разделе I настоящего доклада как рекомендация 4/2.

46. Представитель Японии выступил с заявлением, в котором он, отметив сложность вопроса и высокий уровень интереса всех заинтересованных сторон, подчеркнул важность распространения результатов оценки, проводимой независимым консультантом, на транспарентной основе.

## **ПУНКТ 6. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

47. Сопредседатели отметили, что несмотря на достигнутый прогресс в ходе текущего совещания Рабочей группы предстоит приложить еще много усилий для разработки текста, который будет готов для окончательного утверждения в ходе второй части 15-го совещания Конференции Сторон. Поэтому они предложили провести пятое и последнее совещание Рабочей группы в течение не более чем трех дней непосредственно перед второй частью 15-го совещания Конференции Сторон. Для содействия работе пятого совещания они также предложили созвать небольшую регионально сбалансированную неофициальную группу переговорщиков с целью подготовки предложений по усовершенствованному тексту. Этот документ не заменит официальных итогов четвертого совещания Рабочей группы.

48. Представители выразили общую поддержку предложениям сопредседателей, подчеркнув при этом важность транспарентности, инклузивности и сбалансированности процесса, и призвали разработать четкую дорожную карту. Сопредседатели сообщили, что они подготовят подробную дорожную карту для рассмотрения и утверждения бюро КС в ближайшие недели.

## **ПУНКТ 7. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА**

49. Настоящий доклад с внесенными в него устными поправками был принят на четвертом пленарном заседании совещания в воскресенье 26 июня 2022 года на основе проекта доклада, представленного Докладчиком (CBD/WG2020/4/L.1), при том понимании, что Докладчику будет поручена его окончательная доработка.

## ПУНКТ 8. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

50. Сопредседатель почтил память покойного министра по вопросам окружающей среды и природных ресурсов Доминиканской Республики Орландо Хорхе Меры.

51. С заключительными заявлениями выступили: представитель Китая в качестве исполняющего обязанности Председателя Конференции; Исполнительный секретарь Конвенции; и представитель Канады как страны нахождения секретариата Конвенции и проведения предстоящей сессии Конференции Сторон. Также с заключительными заявлениями выступили представители региональных групп, групп стран-единомышленниц и малых островных развивающихся государств. Кроме того, с заключительными заявлениями выступили представители групп заинтересованных сторон.

52. После этих выступлений и после обычного обмена любезностями Председатель объявил четвертое совещание Рабочей группы закрытым в 20:55 26 июня 2022 года.

---